

ISTITUTO CENTRALE PER IL CATALOGO UNICO DELLE BIBLIOTECHE ITALIANE
E PER LE INFORMAZIONI BIBLIOGRAFICHE

La catalogazione del materiale video in SBN

Draft

*A cura del Gruppo di lavoro sulla catalogazione del materiale video in SBN**

Dicembre 2007

* Composizione del Gruppo di lavoro: Remo Badoer (Università degli studi di Padova), Vincenzo Bazzocchi (Regione Emilia Romagna), Marina Cennamo (Biblioteca Nazionale Centrale di Roma), Antonella Galeotti (Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze), Cristina Magliano (ICCU), Patrizia Martini (ICCU), Marco Turci (Mediateca San Biagio di Cesena).

INDICE

Prefazione	pag.	5
------------------	------	---

Parte I

Note introduttive.....	“	7
Oggetto	“	7
Scopo	“	7
Impiego.....	“	8
Prospetto della descrizione bibliografica	“	8
Fonti delle informazioni.....	“	10
Codici di qualificazione bibliografica	“	11
Descrizione.....	“	13
Area del titolo e dell’indicazione di responsabilità	“	13
Area dell’edizione.....	“	20
Area della pubblicazione e/o distribuzione.....	“	22
Area della descrizione fisica	“	26
Area delle note	“	29

Parte II

Collegamenti fra titoli.....	“	34
Titolo uniforme	“	34
Raccolte	“	35
Spoglio (Titolo analitico).....	“	37
Titolo parallelo	“	38
Varianti del titolo	“	39
Varianti del titolo uniforme	“	39

Parte III

Pubblicazioni in più unità	“	41
Tipologie di presentazione delle pubblicazioni video in più unità	“	41
Documenti video.....	“	41
Documenti multimediali.....	“	41
Documenti con allegati.....	“	41

Trattamento catalografico	“ .	42
Trattamento ad un unico livello	“ .	42
Trattamento a livelli	“ .	43
Documenti indipendenti abbinati editorialmente	“ .	44
Esempi	“ .	45
Parte IV		
Collegamenti titoli-autori	“ .	50
Parte V		
Livelli di catalogazione.....	“ .	57
Appendici		
A. Designazione specifica del materiale	“ .	61
B. Codici internazionali, standard, caratteristiche tecniche	“ .	62
C. Formati e dimensioni	“ .	67
D. Glossario	“ .	69
E. Codici di relazione - Protocollo SBN MARC.....	“ .	90
F. Bibliografia.....	“ .	92
G. Esempi.....	“ .	93

PREFAZIONE

Questo manuale d'uso per la catalogazione del materiale video in SBN nasce nell'ambito delle richieste del Comitato di gestione SBN che delegava ad un Gruppo di lavoro la redazione di una guida per fornire indicazioni relative alla catalogazione dei materiali video al fine di un loro trattamento uniforme in SBN.

Il Manuale è stato redatto in un periodo normativo in forte evoluzione sia a livello internazionale che nazionale. Nella stesura si è fatto riferimento sia a modelli bibliografici nuovi (FRBR) che a standard descrittivi unificati per tutte le tipologie di risorse (ISBD. Consolidated edition, 2007). A livello nazionale si è tenuto conto dei lavori della Commissione sulla revisione delle RICA che sta affrontando, nell'ambito della parte relativa alla descrizione bibliografica, le normative descrittive di tutti i tipi di materiali. Il Gruppo di lavoro sulla catalogazione dei video in SBN si sta confrontando con i componenti della Commissione RICA con l'invio di commenti e proposte su problemi particolari relativi alla descrizione dei materiali video.

Le indicazioni riportate nel manuale fanno riferimento in particolare al trattamento specifico per il materiale video, per le normative generali si dovrà sempre fare riferimento alle indicazioni riportate nella seconda edizione della "Guida alla catalogazione in SBN. Pubblicazioni monografiche, Pubblicazioni in serie".

Nella stesura del manuale, si è anche tenuto conto del fatto che con il nuovo protocollo SBN/MARC questo materiale sarà catalogato nell'Indice moderno con il codice tipo record *video*, e al momento, senza ulteriori codifiche specifiche per tali materiali. Pertanto sono state fornite indicazioni sulla trascrizione di una serie di dati tecnici nell'area delle note.

Nella presente versione Draft del manuale, sono stati trattati più specificatamente i documenti video maggiormente diffusi nelle biblioteche quali i film e le videoregistrazioni in DVD e videocassetta. Sarà prevista in una versione successiva con l'ampliamento ad altre tipologie di materiale video (ad esempio l'anello cinematografico, le bobine, le cartucce, la filmina, etc.), avvalendosi della collaborazione di istituzioni storiche specializzate.

Il manuale di catalogazione del materiale video in SBN esce in questa prima pubblicazione on line in versione Draft. Tale scelta è motivata dall'esigenza di una fase di sperimentazione e di condivisione delle indicazioni contenute che porterà a raccogliere osservazioni e proposte da parte delle biblioteche della cooperazione SBN. Pertanto le indicazioni potrebbero essere soggette a modifiche alla luce delle discussioni in atto e dei commenti che si riceveranno.

A seguito del Seminario della Commissione RICA, previsto per i primi mesi del prossimo anno e tenuto conto delle osservazioni ricevute, il Gruppo di lavoro redigerà la versione consolidata per una sua applicabilità definitiva in SBN.

PARTE I

NOTE INTRODUTTIVE

OGGETTO

Per materiale video si intendono tutte le forme di registrazione di immagini in movimento accompagnate o meno da elementi sonori, quali le parole e/o la musica.

Rientrano nella categoria del materiale video: film, spezzoni di film, documentari, videoregistrazioni (anche di eventi artistici, culturali, musicali, teatrali, sportivi etc.), materiali non montati, etc. memorizzati su supporti fisici quali: l'anello cinematografico, la bobina di film, la cartuccia di film, la cassetta di film, la videobobina, la videocartuccia, la videocassetta, il videodisco, il DVD video.

Il DVD video, nonostante possa essere letto anche da un computer, in considerazione della prevalenza del contenuto rispetto al supporto, rientra nell'ambito del materiale video. Nei casi in cui siano presenti nel documento anche componenti DVD-ROM, leggibili solo dal computer, le specifiche relative ai requisiti del sistema si riporteranno in nota secondo le indicazioni presenti nell'ISBD(ER).

SCOPO

Lo scopo di questa pubblicazione è fornire indicazioni per il trattamento in SBN delle categorie di materiale prese in considerazione dall'International Standard Bibliographic Description for Non- Book Material (ISBD(NBM)) ed. italiana del 1989 per quanto riguarda il materiale video.

Nella formulazione del presente manuale si è fatto riferimento all'ISBD(NBM) e all'ISBD. Consolidated edition. Munchen, K.G. Saur, 2007. Si è anche tenuto conto delle seguenti norme: AFNOR, Reglas de catalogacion espanolas, IASA Cataloguing Rules¹, FIAF Cataloguing Rules² e delle indicazioni contenute in Guide to Cataloging DVDs Using AACR2 Chapters 7 and 9 created by the DVD Cataloging Task Force Cataloging Policy Committee Online Audiovisual Catalogers, Inc., Guidelines for Audiovisual and Multimedia Materials in Libraries and other Institutions³. Si è infine tenuto conto anche del trattamento catalografico utilizzato nelle principali basi di dati bibliografiche on line quali la Library of Congress On line Catalog e il Catalogue Bn-Opale Plus della Bibliothèque Nationale de France.

Nelle indicazioni catalografiche si è evidenziato in particolare il trattamento specifico previsto per il materiale video, per le normative generali si dovrà sempre fare riferimento alle indicazioni riportate nella seconda edizione della "Guida alla catalogazione in SBN. Pubblicazioni monografiche, Pubblicazioni in serie". Roma, ICCU, 1995.

¹ <http://www.llgc.org.uk/iasa/icat/index.htm>

² <http://www.fiafnet.org/uk/publications/catrules.cfm>

³ <http://www.ifla.org/VII/s35/pubs/avm-guidelines04.htm>

Per quanto riguarda le indicazioni relative alla descrizione fisica, si è fatto riferimento alle più diffuse tipologie di prodotti, nella consapevolezza che la continua evoluzione delle tecnologie potrebbe comportare aggiornamenti successivi.

IMPIEGO

Le istruzioni contenute fanno riferimento, nella prima parte, alle codifiche relative alle qualificazioni bibliografiche e alle indicazioni per la descrizione bibliografica; la seconda e terza parte sono dedicate ai collegamenti titolo-titolo e alle pubblicazioni in più unità; la quarta parte è riservata ai collegamenti autori-titoli; l'ultima parte è riservata ai livelli di catalogazione. Il manuale inoltre è stato corredato da sette Appendici: l'Appendice A relativa alle designazioni, gli standard e i codici internazionali per i DVD e i supporti video analogici; l'Appendice B relativa alle caratteristiche tecniche che si trovano sul mercato editoriale; l'Appendice C relativa ai formati e alle dimensioni standard dei vari supporti video; l'Appendice D contiene un glossario dei termini biblioteconomici e tecnici maggiormente usati legati al mondo dell'audiovisivo analogico e digitale; l'Appendice E è relativa ai codici di relazione Unimarc secondo l'aggiornamento *Update 5* in uso con il Protocollo SBNMARC; l'Appendice F contiene una bibliografia di riferimento; l'Appendice G, infine, riporta un'esauritiva casistica di esempi di video con le relative descrizioni in SBN.

PROSPETTO DELLA DESCRIZIONE BIBLIOGRAFICA

<i>Area</i>	<i>Punteggiatura convenzionale che precede (o racchiude) gli elementi</i>	<i>Elemento</i>
Area del titolo e dell'indicazione di responsabilità	:	• Complemento del titolo
	/	Indicazioni di responsabilità
	;	• Prima indicazione
		• Altra indicazione
Area dell'edizione		Indicazione di edizione
	/	Indicazioni di responsabilità relative all'edizione
	,	Prima indicazione
		Indicazione aggiuntiva di edizione

Area della pubblicazione, distribuzione, etc.		Luogo di pubblicazione e/o distribuzione, etc. Primo luogo
	;	• Altro luogo
	:	• Nome dell'editore, produttore e/o distributore
	[]	Indicazione della funzione di distributore
	,	Data di pubblicazione, produzione e/o distribuzione
	(	• <i>Luogo di manifattura</i>
	:	• <i>Nome di manifattura</i>
	,)	<i>Data di manifattura</i>
Area della descrizione fisica		Designazione specifica del materiale ed estensione del documento
	:	Altre particolarità fisiche
	;	Dimensioni
	+	• <i>Indicazione del materiale allegato</i>
Area delle note	. ((	

Note generali sul prospetto

- 1) Gli elementi in corsivo sono facoltativi.
- 2) Gli elementi preceduti da • sono ripetibili.

FONTI DELLE INFORMAZIONI

Nei materiali video le informazioni utili alla descrizione si presentano in punti diversi del documento o del materiale di accompagnamento, e variano in completezza ed esattezza.

L'ordine da seguire nella scelta delle fonti è il seguente⁴:

- a. Il documento stesso (es. il titolo dei fotogrammi, i titoli di testa e di coda del film)⁵
- b. Fonti permanentemente collegate al documento (es. l'etichetta di una videocassetta o di un DVD)
- c. Il contenitore considerato nella sua interezza (scatola, busta, cofanetto, custodia, etc. che non siano parte integrante del supporto)
- d. Il materiale allegato (sia cartaceo che su altri supporti)
- e. Repertori, database, informazioni editoriali, siti commerciali e specialistici⁶
- f. Altre fonti: documentazione non pubblicata⁷.

⁴ L'ordine è stato adottato sulla base delle indicazioni di *ISBD. Consolidated edition*

⁵ Nel caso di integrazione delle fonti relative ai titoli di testa e di coda, le indicazioni relative all'area 1 si riporteranno tra parentesi quadre

⁶ Indicando in nota il tipo di fonte utilizzata

⁷ Ad esempio inventari, documenti d'archivio, fonti orali etc.

La scelta della fonte va operata, tuttavia, dando la preferenza a quella che identifica in modo migliore la pubblicazione.

Laddove possibile, sarebbe opportuno controllare la corrispondenza tra le informazioni leggibili ad occhio nudo e quelle accessibili con apparecchiature.

Fonti delle informazioni

Il termine fonte prescritta si usa per caratterizzare una fonte di informazioni scelta seguendo i principi sopra enunciati. Per ciascuna area vengono individuate le seguenti fonti:

<i>Area</i>	<i>Fonti prescritte delle informazioni</i>
Titolo e indicazione di responsabilità *	Documento stesso; etichette del supporto fisico; contenitore o materiale allegato.
Edizione **	Documento stesso; etichette del supporto fisico; contenitore o materiale allegato.
Pubblicazione, distribuzione etc.	Documento stesso; etichette del supporto fisico; contenitore o materiale allegato.
Descrizione fisica	Documento stesso; etichette del supporto fisico; contenitore o materiale allegato
Note	Qualsiasi fonte

* La fonte del titolo proprio deve essere sempre riportata in nota.

** La fonte dell'indicazione di edizione, se differisce dalla fonte del titolo proprio, deve essere riportata in nota.

Per quanto riguarda le informazioni relative alla *collezione*, si considerano fonti prescritte: documento stesso ; etichette del supporto fisico; contenitore o materiale allegato.

Per quanto riguarda le informazioni relative al *numero standard* o equivalente qualsiasi fonte è considerata prescritta.

Le informazioni ricavate da fonti diverse da quella prescelta possono essere ricomposte nella stessa area e vanno racchiuse tra parentesi quadre.

Le informazioni ricavate al di fuori delle fonti prescritte del documento sono racchiuse tra parentesi quadre (es. informazioni del documento pubblicate su riviste o basi dati, etc.).

Quando elementi consecutivi della stessa area sono ricavati al di fuori dalla fonte prescritta vengono racchiusi in un'unica coppia di parentesi quadre. Quando elementi consecutivi

sono in aree differenti, ogni elemento viene racchiuso in una distinta coppia di parentesi quadre.

Fonti testuali o visive⁸ saranno preferite di norma alle fonti sonore, tranne il caso in cui l'informazione sia insufficiente e la fonte sonora risulti più completa.

Quando il documento è composto da più parti fisiche separate, ciascuna con le proprie fonti, si preferisce la fonte che fornisce informazioni che si riferiscono a tutto il documento e che include un titolo d'insieme.

CODICI DI QUALIFICAZIONE BIBLIOGRAFICA

CODICE DI NATURA

La natura bibliografica viene determinata in base agli stessi criteri adottati per il materiale su supporto cartaceo.

CODICE DI PAESE DI PUBBLICAZIONE /DISTRIBUZIONE

Si indica il codice del paese dell'editore/distributore. In caso di compresenza di editore dell'edizione originale e distributore italiano, si riporterà il codice del paese di quest'ultimo, in quanto il distributore diversifica il prodotto ai fini della fruibilità.

CODICE DI LINGUA

Si riporta la lingua utilizzata nel documento. Nel caso di DVD multilingue, si riporta, come prima lingua quella della pubblicazione e le altre a seguire.

Se le lingue sono più di tre, si riporta la lingua della pubblicazione seguita dal codice di lingua multilingue (MUL).

Se non è possibile identificare la lingua, si adotta il codice di lingua non identificata (UND). Nel caso di video privo di espressioni linguistiche si adotta il codice di lingua assente (ABS).

CODICE TIPO DATA

Si seguono gli stessi criteri adottati per il materiale su supporto cartaceo.

Per data di pubblicazione si intende la data di pubblicazione/distribuzione del documento e non la data di produzione dell'opera contenuta nel documento.

CODICE DI GENERE / CODICE DI TIPO RECORD (PROTOCOLLO SBN MARC)

Viene attribuito obbligatoriamente il codice di genere o il codice tipo record

Codice di genere SBN - Designazione generica del materiale

3 Filmato (anello cinematografico, bobina, cartuccia, cassetta di film,)

⁸ Ad esempio foto, riprese, locandine, manifesti teatrali, etc.

- | | |
|---|--|
| 7 | Videoregistrazione (videobobina, videocartuccia, videocassetta, videodisco, DVD video) |
| 4 | Multimediale |

Codice tipo record Protocollo SBN MARC

- | | |
|---|-----------------|
| g | Materiale video |
| m | Multimediale |

NUMERI STANDARD E IDENTIFICATIVI

Si possono utilizzare altri numeri, oltre a quelli previsti per il supporto cartaceo, ad esempio il numero ISAN o il numero editoriale (E), scritto senza trattini e spazi, comprese eventuali sigle.

Descrizione

1 AREA DEL TITOLO E DELL'INDICAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Contenuto	1A	Titolo proprio
	1B	Titoli paralleli
	1C	Complementi del titolo
	1D	Indicazioni di responsabilità

Nota: I titoli paralleli non sono trascritti in quest'area, perché sono trattati come registrazioni autonome (vedi «Titolo parallelo») o vengono segnalati in nota. Nel paragrafo si riportano indicazioni generali.

Fonti prescritte

Documento stesso; etichette del supporto fisico; contenitore o materiale allegato.

1 A Titolo proprio

1A1 Il titolo proprio è il primo elemento della descrizione, anche quando è preceduto sulla fonte prescritta d'informazione da indicazioni di responsabilità, da altre formulazioni che riguardino elementi di altre aree o da qualsiasi informazione che non riguardi il titolo.

es. Lo *santo jullare Francesco

Commento redazionale: Prima del titolo: dalla piazza di Castell'Arquato

1A2 Il titolo proprio è il titolo principale di un documento così come è presentato dal documento stesso sulla fonte prescritta d'informazione.

es. Il *grande dittatore

*Carmen

Il *ferroviere

La *mafia è bianca

*Johan Padan a la scoperta de le Americhe

*Cimabue e il restauro della Maestà di Santa Trinità

1A3 Il titolo proprio può consistere solamente di termini che indicano un tipo di opera o il suo contenuto intellettuale o artistico.

es. *Concerto

*Balletto

1A4 Il titolo proprio può consistere del nome di una persona o di un ente quando la fonte prescritta d'informazione non contiene altro titolo che quel nome.

es. *Led Zeppelin

1A5 Il titolo proprio può consistere di, o includere una serie di iniziali o un acronimo presentati con evidenza formale sulla fonte prescritta di informazione.

- es. *IQ
 *S.P.Q.R
 *S.P.Y.S.

La forma estesa, quando è presente sulla fonte prescritta di informazione, ma non è scelta come titolo proprio, viene data come complemento del titolo. (vedi 1C4)

1A6 I titoli alternativi sono trattati come parte del titolo proprio. Per l'eventuale trattamento delle singole parti del titolo, vedi Parte II.

- es. Il *dottor Stranamore, ovvero Come imparai a non preoccuparmi e ad amare la bomba

 *Film d'amore e d'anarchia, ovvero Stamattina alle 10 in via dei Fiori nella nota casa di tolleranza...

1A7 Il titolo proprio può includere cifre o lettere quando queste sono informazioni essenziali per distinguere il titolo proprio da altri titoli.

- es. *Psycho 2
 Il *ragazzo dal kimono d'oro 2
 Il *ragazzo dal kimono d'oro 3

1A8 Il titolo proprio può includere o essere totalmente costituito da nomi di autori (come il nome dell'autore dell'opera letteraria da cui quella cinematografica è tratta) o anche dichiarazioni riguardanti altri elementi descrittivi (come il nome dell'editore).

- es. Il *teatro di Memè Perlini
 *Dracula di Bram Stoker
 *Fellini Satyricon
 Commento redazionale: l'anno precedente all'uscita di questo film in Italia era uscito un film intitolato Satyricon

1A9 Nomi di autori, registi, produttori, interpreti, esecutori, presentatori quando precedono o seguono il titolo proprio generalmente non vengono considerati come parte di esso, anche se sono legati linguisticamente con il titolo.

- es. La *vedova allegra
 Commento redazionale: Prima del titolo: La compagnia di operette Belle époque di Giorgio Tazzari presenta Dianora Marangoni in

es. Gli *ultimi giorni
 Commento redazionale: Prima del titolo: Steven Spielberg, The Shoah Foundation presentano

es. *Colosseo
 Commento redazionale: Prima del titolo: Piero Angela presenta

Qualora formulazioni che accompagnano il titolo o espressioni di responsabilità, non siano riconducibili ad alcuna area ISBD, esse, se ritenute utili, possono essere inserite nell'area delle note.

- es. *Pietro Di Donato : lo scrittore muratore
 In nota: ((Sul contenitore: Regione Abruzzo

1A10 Scelta del titolo proprio

Per i documenti in cui compaiono due o più titoli varianti nella stessa lingua e/o scrittura, il titolo proprio si sceglie facendo riferimento alla composizione grafica o all'ordine in cui i titoli si presentano sulla fonte prescritta d'informazione.

1A11 Il titolo proprio può consistere di un titolo comune e di un titolo dipendente quando una sezione, una parte, etc. hanno un titolo o una designazione insufficienti a identificarli senza l'inclusione del titolo comune.

- es. Il *padrino. Parte 2.
 Il *padrino. Parte 3.
 *Kill Bill. Volume 1
 *Kill Bill. Volume 2

Ma

Lo *squalo 2 : la vendetta

Commento redazionale: In questo caso non si tratta di indicazione di parti ma di titolo

1A12 Quando un documento contiene due o più opere singole e porta sulla fonte prescritta d'informazione un titolo collettivo come pure i titoli delle singole opere, viene scelto come titolo proprio il titolo collettivo.

- es. *Oltre il flamenco
 In nota: ((Contiene: Bodas de sangre. Carmen story. El amor brujo
 Commento redazionale: In questo caso si tratta di titoli di autori diversi

Qualora si ritenga utile creare un accesso ai singoli titoli degli episodi, (vedi «Raccolte»)

1A13 Se il documento consiste in due o più opere senza un titolo d'insieme, i titoli delle opere singole vengono dati nell'ordine indicato dalla composizione grafica sulla fonte prescritta d'informazione o dalla successione dei titoli sulla medesima.

- es. *Still life at the Penguin cafe . The Penguin cafe orchestra

1A14 Se il documento è privo di titolo proprio, si supplisce con un breve titolo fornito dal catalogatore che contenga un termine identificativo del genere di appartenenza dell'opera; oppure può essere costituito dal solo termine identificativo del genere dell'opera.

- es. [*Concerto di Natale]
 [*Concerto]
 [*Balletto]

In particolare si raccomanda nel caso di pubblicità commerciale o di brevi film pubblicitari che il titolo attribuito consista nel nome del prodotto/servizio pubblicizzato preceduto dalla parola pubblicità.

es. [*Pubblicità per la sicurezza stradale]

Per il materiale non montato, riprese di repertorio etc. vanno inclusi nel titolo attribuito tutti gli elementi importanti presenti nel documento secondo l'ordine di successione (per esempio luogo, data dell'avvenimento, data della ripresa se diversa da quella dell'avvenimento, personaggi e soggetti).

es. [*Inaugurazione mostre Cliciak 2006, Cesena, 1 aprile 2006]

1B Titoli paralleli

1B1 Definizione: titolo proprio (o titolo di una singola opera incluso in un documento privo di titolo d'insieme) in un'altra lingua e/o alfabeto; o titolo in un'altra lingua e/o alfabeto presentato come equivalente del titolo proprio. Titoli paralleli si presentano anche unitamente ai titoli propri in indicazioni di collezioni e di sottocollezioni.

1B2 Per ogni titolo parallelo si crea un legame 8 (ha per altro titolo) tra la notizia di natura M e la notizia di natura P relativa al titolo parallelo.

es. *Rain man

Per il titolo in italiano: L'*uomo della pioggia vedi Parte II «Titolo parallelo»

*Holy smoke

Per il titolo in italiano *Fuoco sacro vedi Parte II «Titolo parallelo»

Ma

*Body Guards, Guardie del corpo

Commento redazionale: Si tratta di titolo originale in doppia lingua e la seconda parte del titolo è introdotta da una virgola.

1B3 Nel caso di titolo composto da due parti costituite dal titolo originale e da un'aggiunta nella lingua della manifestazione, si considera titolo proprio l'insieme delle due parti, se queste parti hanno sulla fonte prescritta la stessa evidenza grafica e costituiscono il titolo con cui il film è stato distribuito nel paese e citato nei repertori⁹.

La seconda parte del titolo è introdotta da una virgola.

es. *Hook, Capitan Uncino

*Heat, La sfida

Commento redazionale: Per l'accesso al titolo originale vedi Parte II «Titolo di uniforme»

⁹ È il caso dei film stranieri che escono nella versione italiana con il titolo originale e un'aggiunta in lingua italiana che da sola non costituisce un titolo.

1C Complementi del titolo

1C1 Definizione: i complementi del titolo qualificano, spiegano o completano il titolo al quale si riferiscono o sono indicativi del carattere, del contenuto, etc. del documento o delle opere in esso contenute oppure sono indicativi del motivo o dell'occasione per cui il documento è stato prodotto. Il termine comprende sottotitoli ma non le varianti del titolo.

- es. *Vulcani : la furia della natura
 *Odissea nuda : diario di un viaggio nei mari del Sud
 Il *meglio di Tognazzi & Vianello : sketch, ricordi risate
 *Easy riders and raging bulls : how the sex drugs and rock'n'roll generation saved Hollywood
 *El Alamein : la linea del fuoco
 *Rambo 2 : la vendetta

1C2 I complementi del titolo possono comparire unitamente e subordinatamente al titolo proprio, ai titoli paralleli o ai titoli di opere singole contenute nel documento.

1C3 Un complemento del titolo può includere una indicazione di responsabilità, una indicazione sulla pubblicazione o dettagli legati ad altri elementi descrittivi, quando queste indicazioni sono linguisticamente parte integrante del complemento del titolo.

1C4 La forma estesa del titolo proprio che consiste di una serie di iniziali o di un acronimo, quando appare sulla fonte prescritta di informazione, viene trattata come complemento del titolo.

- es. *M.I.B. : *Man in black

1C5 Frasi o espressioni che abbiano un contenuto prevalentemente pubblicitario, vengono omesse.

- es. *Notting Hill
 Commento redazionale: Prima del titolo sono presenti le seguenti frasi: Quando la strada del successo incrocia quella della vendetta. Può la più famosa attrice del mondo innamorarsi di un uomo qualunque.
 Il *segreto di Vera Drake
 Commento redazionale: Prima del titolo è presente la seguente frase: Un segreto inconfessabile, una verità sconvolgente.

1D Indicazioni di responsabilità

1D1 Una indicazione di responsabilità può essere data per qualsiasi entità (persona o ente collettivo) responsabile della creazione del contenuto intellettuale o artistico di un'opera contenuta nella pubblicazione o che vi abbia contribuito, oppure della sua realizzazione.

I materiali video, in particolare i film, presentano spesso indicazioni di responsabilità artistiche e tecniche numerose e complesse dovute alla molteplicità delle figure che intervengono nel processo di creazione, composizione, produzione, realizzazione e di diffusione dell'opera video.

La scelta delle indicazioni da riportare in descrizione deve privilegiare le entità che hanno un grado di responsabilità generale nell'opera quali: il regista, l'autore del soggetto, l'autore della sceneggiatura, il compositore della musica originale, il direttore della fotografia, il produttore.

Le indicazioni di responsabilità possono riguardare anche:

- l'autore dell'opera preesistente (testo letterario, commedia teatrale, opera musicale, film, fumetto, etc.) su cui è basata la sceneggiatura di un film, uno spettacolo teatrale, un'opera musicale;
- il consulente storico o scientifico nei documentari;
- il telecineoperatore, l'autore del commento, l'intervistato e l'intervistatore (nei servizi giornalistici, televisivi, in occasione di convegni);
- l'orchestra, il direttore d'orchestra, il gruppo o banda musicale negli spettacoli musicali;
- l'attore o il cantante che sia anche autore del testo che interpreta;
- autori di altri contributi creativi quali, il costumista, lo scenografo, il responsabile del montaggio, possono essere registrati nell'area, così come quelli dei responsabili del trucco, degli effetti speciali e dell'animazione, il coreografo, se ritenuti importanti nel contesto di un particolare tipo di film o di altro documento, altrimenti si possono segnalare in nota.

Entità i cui contributi sono solamente tecnici si omettono, o se ritenuti importanti, vengono segnalati in nota.

Gli interpreti possono essere segnalati in nota.

Le indicazioni di responsabilità si riportano nell'area solo se presenti sulle fonti prescritte.

1D2 Quando una singola formulazione di responsabilità presenta i nomi di più persone o enti, i nomi trascritti possono essere separati da virgole o collegati da parole di collegamento. Se vengono usate parole di collegamento aggiunte dal catalogatore, esse vengono racchiuse tra parentesi quadre. Le omissioni vengono indicate dai punti di omissione e dall'espressione "et al." racchiusa tra parentesi quadre.

1D3 Il numero delle indicazioni di responsabilità è a discrezione dei centri catalografici, che possono per specifici interessi creare una descrizione più o meno completa.

- es. *11 settembre 2001 / Samira Makhmalbaf ... [et al.] ; da un'idea originale e produzione artistica di Alain Brigand ; musica originale Alexandre Desplat
Commento redazionale: Opera realizzata da undici registi per la quale si può indicare solo la prima responsabilità oppure riportarle tutte.

1D4 L'ordine di trascrizione delle indicazioni di responsabilità è determinato dall'ordine con cui si presentano sulla fonte di informazione individuata.

In particolare per quanto riguarda il regista di un film, spesso viene presentata una prima

indicazione di responsabilità generica sulle fonti prescritte (titoli di testa, coda, contenitore...) (es. “un film di”) e una più dettagliata su altra parte della fonte (es.: “prodotto e diretto da”, “regia di”)

In questi casi si riporta subito dopo il titolo, l’indicazione che compare per prima, anche se generica.

1D5 Particolare attenzione va riservata alla descrizione delle registrazioni di spettacoli dal vivo (teatro, cabaret, opere liriche, balletti, concerti, etc.) dove si sommano le responsabilità relative alla produzione dello spettacolo e quelle relative alla produzione del video (regista dello spettacolo dal vivo e regia video o televisiva; direttore delle luci e direttore della fotografia).

1D6 Una indicazione di responsabilità può essere costituita da nomi di persone o enti, accompagnata o meno da una parola o da una breve espressione che indica il ruolo della persona o dell’ente; può includere anche dettagli che si riferiscono ad altri elementi descrittivi.

es. *Candide / music by Leonard Bernstein ; adapted from Voltaire and the book by
 Hugh Wheeler

 La *grande magia / tre atti di Eduardo De Filippo

Le indicazioni di attività di sponsorizzazione, patrocinio, etc. presentate in maniera esplicita, purché presenti nelle fonti principali di informazione, possono essere indicate in nota.

1D7 È da registrare come indicazione di responsabilità il nome di un’entità responsabile che sia linguisticamente anche parte integrante di altri elementi descrittivi (per esempio: come parte integrante del titolo proprio), quando viene ripetuto esplicitamente sulla fonte principale d’informazione in una dichiarazione formale di responsabilità.

es. An *evening with the Royal Ballet / The Royal Ballet
 Il *Casanova di Federico Fellini / regia: Federico Fellini

1D8 Se ai fini di una descrizione si dovessero integrare informazioni provenienti da più fonti, può essere necessario organizzare queste informazioni in modo che elementi di una stessa categoria di responsabilità vengano raggruppati e presentati in un ordine logico.

2 AREA DELL'EDIZIONE

Contenuto 2A Indicazione di edizione

Fonti prescritte

Documento stesso; etichette del supporto fisico; contenitore o materiale allegato.

2A L'indicazione di edizione consiste di una espressione relativa a tutte le copie di un documento formalmente identificate come facenti parte di una edizione designata e/o numerata. Può comprendere tutte le copie di un documento presentate in una forma particolare e che abbiano differenze significative, per il contenuto intellettuale o artistico, rispetto ad altre copie presentate nella stessa forma, sia che il documento rechi indicazioni formali o meno.

Spesso il termine "edizione" è sostituito, da versione, variante, edizione speciale, etc. o i suoi equivalenti in altre lingue oppure da indicazioni quali collector's edition, director's cut, special extended edition, 20th anniversary ed., etc.

2A1 Si è in presenza di una nuova edizione quando:

- Vi siano differenze significative nel contenuto intellettuale/artistico della manifestazione a parità di editore/distributore. Ad esempio si possono avere indicazioni di edizioni/versioni riferite a cambiamenti apportati durante le riprese e/o il processo di produzione, a modifiche quali tagli, aggiunte di scene o di contenuti extra a corredo o aggiunte di lingue e/o sottotitoli (es. per i film), cambiamenti di finale, versioni censurate, integrali, ridotte, etc.
- Si è in presenza di differenti caratteristiche tecniche: diversi formati audio/video, disco a doppio strato, etc.
- Si è in presenza di cambiamenti dell'area geografica

es. *Viaggio a Kandahar / regia: Mohsen Makhamalbaf ... - Ed. speciale
Commento redazionale: l'indicazione di ed. speciale compare formalmente sulla fonte prescritta

*Blade runner / directed by Ridley Scott. - Director's cut

In nota: Nuova ed. del film del 1991, prod. USA, curata dal regista

Commento redazionale: si tratta della nuova versione del film del 1991 curata da R. Scott, con l'eliminazione della narrazione fuori campo e un finale diverso, presentata sempre con il medesimo titolo ed edita dal medesimo editore

Quando è noto che il documento audiovisivo contiene mutamenti significativi rispetto alle precedenti versioni, ma ciò non risulta dal documento stesso, può essere fornita una indicazione appropriata di edizione, racchiusa fra parentesi quadre.

2A2 Non si è in presenza di una nuova edizione quando le differenze riguardano:

- interventi di restauro o masterizzazione, senza che ci siano differenze significative nel contenuto, che verranno riportati in nota (es.: versione restaurata, versione rimasterizzata digitalmente con restauro del suono, restaurato digitalmente e rimasterizzato, etc.).
- differenti caratteristiche tecniche quali DVD con menù interattivo, accesso diretto alle scene e selezione delle stesse.

es. *Rocco e i suoi fratelli / regia di Luchino Visconti

In nota: Versione restaurata

Le *million / René Claire

In nota: Versione rimasterizzata digitalmente con restauro del suono

Il termine “collector’s edition”, o altri termini equivalenti, vengono utilizzati spesso da diversi editori/distributori per indicare una pubblicazione che si differenzia dalle altre per caratteristiche tecniche o di contenuto; se queste sono accertabili l’indicazione sarà considerata di edizione.

Qualora invece tali termini siano indicativi dell’appartenenza ad una serie o ad una collana editoriale, verranno trattati come tali.

Il termine “widescreen” o altri termini equivalenti, vanno riportati come indicazione di edizione solo quando compaiono con formale evidenza sulle fonti delle informazioni e non se presenti solo nella finestra relativa alle caratteristiche tecniche (ad esempio in un DVD video).

es. . – Collector’s ed., widescreen ed.

La semplice ridistribuzione di un documento video non viene considerata come una nuova edizione ma sarà trattata a livello gestionale riportando l’indicazione della data della ristampa.

es. *In precisazione di inventario*

1 videocassetta, 1996

Commento redazionale: Si tratta della medesima videocassetta già uscita nel 1993

3 AREA DELLA PUBBLICAZIONE, DISTRIBUZIONE, ETC.

Contenuto	3A	Luogo di pubblicazione e/o distribuzione
	3B	Nome dell'editore e/o distributore
	3C	Data di pubblicazione e/o distribuzione

Fonti prescritte

Documento stesso; etichette del supporto fisico; contenitore o materiale allegato.

Con i termini “pubblicazione” e “distribuzione” si intendono le attività relative alla pubblicazione, distribuzione, emissione e diffusione dei materiali video.

Queste attività sono diverse dalla realizzazione materiale del documento video ottenuta dalla sua duplicazione negli studi tecnici, che qui indicheremo come “manifattura”, anche se entrambe possono essere svolte dalla stessa persona o ente.

Quando una stessa persona o ente combina le attività di pubblicazione, distribuzione, etc. con quelle della manifattura, o se è dubbio quando una persona o un ente sia responsabile della pubblicazione o distribuzione, etc. o solo della manifattura, l'indicazione va trattata come relativa alla pubblicazione, distribuzione, etc.

3 A Luogo di pubblicazione e/o distribuzione.

Il luogo di pubblicazione o distribuzione è quello della città o altra località collegata nella fonte prescritta d'informazione con il nome dell'editore o con il nome del distributore.

3A1 Se più luoghi sono collegati al nome di un singolo editore e/o distributore, si riporta il luogo al quale è data maggiore evidenza grafica o il primo citato. Se viene omesso un luogo al quale nella pubblicazione è dato lo stesso rilievo tipografico, l'omissione è indicata con “etc.” tra parentesi quadre.

3A2 Quando il luogo di pubblicazione o distribuzione non appare in nessuna parte del documento ma il nome della città o località è conosciuto, esso viene dato fra parentesi quadre. Se il luogo di pubblicazione è incerto, si dà fra parentesi quadre il luogo probabile, seguito da un punto interrogativo.

es. [Roma]
[Milano?]

3A3 Se non si può dare un luogo probabile di pubblicazione, si dà come tale il nome dello stato, della regione o simili, o del probabile stato, regione o simili.

es. [Stati Uniti]
[Gran Bretagna?]

3A4 Quando l'editore o il distributore sono le filiali italiane delle case di produzione cinematografiche o delle loro divisioni home video, va riportata la sede italiana.

es. [Milano] : Warner Home Video

3A5 Nel caso di materiali non montati o non pubblicati, se il luogo di pubblicazione, distribuzione, etc., e il nome dell'editore, distributore, etc. non sono presenti, si indica comunque *S.l. : s.n.* tra parentesi quadre.

3 B Nome dell'editore e/o distributore

Per editore si intende una persona o un ente responsabile della pubblicazione di un documento (o un'indicazione che identifichi una o più persone o enti quali editori).

Per distributore si intende una persona o un ente avente diritti commerciali esclusivi o associati su un documento o responsabile della distribuzione dei materiali video.

Tali attività possono essere esercitate anche da case editrici tradizionali, eventualmente attraverso sezioni commerciali specializzate o da distributori cinematografici. Questi ultimi, oltre a rendere disponibili i documenti sul mercato e a curarne la confezione, spesso intervengono sul contenuto del documento per adattarlo al pubblico cui è destinato (è il caso delle filiali nazionali delle grandi case di produzione cinematografica).

3B1 Quando sulla fonte prescritta delle informazioni compaiono tanto l'editore che il distributore, si raccomanda di riportare entrambi qualificando sempre la funzione del distributore. Quando manca l'indicazione dell'editore al suo posto si riporterà quella del distributore con l'appropriata qualificazione.

- es. . – [Italia] : MGM Home Entertainment ; [Milano] : Twentieth Century Fox Home Entertainment [distributore], c2002
. – [Madrid] : Ediciones del Prado, 2005
. – [Campi Bisenzio] : Cecchi Gori Home Video, c2000
. – Milano : Medusa Video [distributore, 2005]
. – Milano : CGD Videosuono [distributore], 1985

3B2 Per quanto riguarda i film, l'editore si presenta spesso come la divisione home video e/o la filiale nazionale della casa di produzione della pellicola, che detiene i diritti cinematografici. L'editore può essere anche la divisione home video di una casa di produzione cinematografica, che abbia acquistato i diritti da un'altra casa cinematografica e fungere quindi da editore per la manifestazione in oggetto.

- es. . – Milano : Twentieth Century Fox Home Entertainment

Ma in altri casi la filiale home video è soltanto distributore e quindi si riportano entrambe le indicazioni.

- es. . – [Stati Uniti] : Paramount Pictures ; [Milano] : Paramount Home Entertainment (Italy) [distributore]
. – [Stati Uniti] : New Line Home Entertainment ; Segrate : Medusa video [distributore], c2002

Commento redazionale: in questo caso l'ultima data di copyright è della New Line Home Entertainment (in realtà anche la New Line Home Entertainment è a sua volta distributrice negli Stati Uniti della New Line Cinema).

3B3 Nei frequenti casi di pubblicazione di materiali video abbinati editorialmente a periodici, l'indicazione di pubblicazione sarà costituita dal nome del periodico o dal nome dell'editore del periodico, se presente.

L'indicazione di abbinamento editoriale andrà in nota e non darà luogo a legame con il periodico (vedi 5D1)

es. . – Bologna : Poligrafici editoriale, c2005. ((Supplemento a Il Giorno, La Nazione, Il Resto del Carlino

3C Data di pubblicazione e/o distribuzione

3C1 Se la data di pubblicazione differisce da quella della distribuzione, si riportano entrambe, ciascuna dopo il nome o l'indicazione di funzione.

es. . – Seattle (Wash.) : Laser Learning Technologies, 1993 ; Hardwick (VT) : Optical transfer [distributore], 1995

3C2 Quando non vi è data di pubblicazione o distribuzione, si dà in suo luogo la data di copyright, di phonogram o di manifattura, nonché quelle di confezionamento (package design; artwork & design) e di stampa dell'eventuale allegato, tutte indicate come tali.

es. , c1995
 , manifattura 1996
 , p2000
 , c2006
In nota: ((Data di package design oppure Data di artwork & design a seconda di come indicata sul documento
 , stampa 2004
In nota: ((Data dell'allegato

3C3 Quando vi sono più date relative alle tipologie sopra descritte e non vi è una data di pubblicazione, distribuzione, nonché di confezionamento relativa al documento nel suo insieme, si riporta la data più recente presente sul documento.

es. Il *grande dittatore. – [Roma] : Warner Home Video, c2003
In nota: ((Data package design & summary
Commento redazionale: Sul documento sono presenti tutte queste date: c1940 Charles Chaplin Film Corporation; c1968 The Roy Export Corporation Establishment ; c1993 The Roy Export Company establishment; c2002 The Roy Export Company establishment; c2001 Photoplay Productions Ltd. & Spiegel Tv photographs su “The Tramp & The Dictator“ (inserto speciale); c2003 Warner Bros Entertainment and Mk2 su Package design & Summary. Available from Warner Home Video, a division of Warner Entertainment Italia a Warner Bros. Entertainment Company

es. , [dopo il 1983]
 , [ca.1990]
 , [198.]

3C4 In assenza di date presenti sul documento, si supplisce con date tratte da fonti esterne o con una data approssimativa racchiusa tra parentesi quadre. Comunque la data attribuita non deve essere anteriore alla data di nascita del supporto del documento oppure anche alla data di produzione del film stesso o alla data di visto censura.

es. Medusa Video, [dopo il 2002]. ((Data dal visto censura

Ogni altra data considerata importante può essere segnalata in nota (vedi 5D2)

Se il luogo e il nome dell'editore non sono conosciuti, si danno, se compaiono nel documento, il luogo e il nome della manifattura.

es. [S. l. : s. n.], 1985 (Reggio Emilia : Mediavision)

Si danno facoltativamente luogo, nome della manifattura e/o data di manifattura se differiscono da: luogo, nome dell'editore, etc., data di pubblicazione, etc., purché compaiano sul documento e siano considerati importanti per l'identificazione.

es. , c1989 (manifattura 1990)

4 AREA DELLA DESCRIZIONE FISICA

Contenuto	4A	Designazione specifica del materiale ed estensione
	4B	Altre particolarità fisiche
	4C	Dimensioni del documento
	4D	Indicazione del materiale allegato

Fonti prescritte

Documento stesso; etichette del supporto fisico; contenitore o materiale allegato

4A Designazione specifica del materiale ed estensione

4A1 Un elenco esemplificativo di designazioni specifiche dei materiali per l'uso nella lingua italiana è riportato in Appendice A.

4A2 Il numero delle unità fisiche che costituiscono il documento è riportato in numeri arabi prima della designazione specifica del materiale.

4A3 Un marchio depositato o un'altra indicazione di un particolare sistema tecnico di registrazione viene scritta fra parentesi dopo la designazione specifica del materiale.

es. . – 1 DVD video
. – 2 videocassette (Betamax)
. – 1 videocassetta (Betacam)

4A4 Per documenti multimediali, costituiti da due o più supporti differenti o di forme diverse dello stesso supporto, nessuno identificabile come primario, le parti vengono descritte in successione seguendo l'ordine alfabetico.

Come terzo elemento della descrizione fisica saranno riportate le dimensioni del contenitore unificante (altezza x larghezza x profondità), se presente.

es. . – 1 DVD video, 1 volume ; in contenitore, 28x16x6 cm
Commento redazionale: L'indicazione relativa al contenitore si riporta come ultimo elemento dell'area 5, nel caso di assenza di altri elementi (es. indicazione di materiale allegato) e quando si vogliano dare le dimensioni, altrimenti si riporta in nota.

Per il trattamento dei documenti multimediali vedi Parte III

4A5 Il tempo di riproduzione registrato si riporta come indicato sulle fonti di informazione. La durata di eventuali contenuti extra, se presente viene riportata in nota.

Quando sul documento, sul contenitore o sul materiale allegato non appare nessuna indicazione di durata, può essere riportata una durata ricavata da fonti esterne. Se è impossibile fornire una indicazione precisa o un tempo approssimativo, l'indicazione viene omessa.

es. . – 1 DVD video (1 ora, 25 min)

- . – 1 videocassetta (U-matic) (ca. 60 min)
- . – 1 DVD video (ca. 50 min), 1 videocassetta (VHS) (120 min)

La capacità di contenimento dei dati non è elemento informativo sulla durata del documento, un'indicazione può essere data in nota (Es. DVD doppio strato, DVD5).

Per documenti contenenti più opere, si riporta la durata complessiva, se presente sul documento, sul contenitore o sul materiale allegato; in nota si può riportare il tempo di durata di ciascuna opera se presente sulle fonti combinando questa informazione con la nota d'indice.

Quando il documento contiene più di una unità della stessa forma fisica (cioè più di una videocassetta, di un DVD video etc.) e ciascuna di esse ha una sua indicazione di durata, viene registrato il tempo di durata delle singole unità, al posto di quello dell'intero documento.

- es. . – 2 videocassette (25, 25 min)
 . – 2 videocassette (63, 180 min)

4B Altre particolarità fisiche

4B1 Non si riportano le indicazioni relative alla sola presenza del colore, a meno che non si debbano inserire dettagli relativi ad esso.

- es. . – 1 videocassetta (VHS) (98 min) : b/n
 . – 1 videocassetta (U-matic) (30 min)
 . – 1 videocassetta (VHS) (120) min : color. e b/n
 . – 1 DVD video : color. con sequenze in b/n
 . – 1 videocassetta (VHS) (120 min) : color. (technicolor)

4B2 Non si riportano le indicazioni relative alla presenza del suono, salvo i casi in cui è assente riportando l'abbreviazione *mu*.

L'abbreviazione *mu*. va riservata anche ai casi in cui è assente il parlato. Sono da considerarsi muti anche i film con solo accompagnamento sonoro.

- es. . – 1 DVD video (120 min) : b/n, mu.

Le caratteristiche tecniche relative ai formati audio e video e quelle relative ai sistemi di trasmissione vengono riportate in nota (vedi 5A1)

4C Dimensioni del documento

4C1 Le dimensioni del supporto se rientrano nelle dimensioni standard non vengono riportate (per le dimensioni standard vedi Appendice C).

Nel caso di documenti che utilizzino film o nastri magnetici, viene riportato il passo del film.

Per materiali inscatolati, possono essere date le dimensioni del contenitore.

es. . – 2 DVD video (189 min) ; in contenitore, 30 cm

4D Indicazione del materiale allegato

4D1 L'indicazione del materiale allegato si usa per le parti fisicamente separate del documento, che non sono state indicate nell'area della descrizione fisica e costituiscono una parte minore del documento o una parte destinata ad essere usata con questo.

Non si indicano come allegati: contenitori, custodie o altre parti staccate accessorie analoghe, materiale pubblicitario o gadget diffusi o commercializzati con la pubblicazione ma che non ne costituiscono parte integrante e non sono destinati ad essere utilizzati e conservati con essa.

Può essere data l'estensione del materiale e una sua descrizione fisica.

es. . – 1 DVD video (100 min) + 1 fascicolo (75 p.) ; 19 cm

4D2 Quando tutto il documento, incluso il materiale allegato, è racchiuso in un contenitore, i dettagli su questo (ove occorra) possono essere riportati in nota.

es. . – 1 DVD video (95 min) + 1 fascicolo

In nota: In contenitore, 25 cm

4D3 Il materiale allegato può anche essere descritto con il metodo della descrizione a più livelli riportando sempre l'indicazione di allegato anche a livello generale (vedi Parte III).

5 AREA DELLE NOTE

Contenuto:	5A	Note sui requisiti e sulle caratteristiche tecniche
	5B	Note relative all'area del titolo e all'indicazione di responsabilità
	5C	Note sull'area dell'edizione e della storia bibliografica
	5D	Note sull'area della pubblicazione, distribuzione etc.
	5E	Note sull'area della descrizione fisica
	5F	Note sul contenuto, materiale allegato o inserti speciali
	5G	Note relative all'uso e destinazione

Le note qualificano e ampliano la descrizione formale quando le regole per tale descrizione non consentono di includere determinate informazioni.

Esse possono riferirsi a qualsiasi aspetto delle caratteristiche del documento e del suo contenuto.

Possono comprendere indicazioni relative alle caratteristiche tecniche delle varie componenti quali sistemi di trasmissioni, formati audio e video etc., eventuali requisiti di sistema, in presenza di risorsa elettronica; informazioni che riguardano restauri e rimaneggiamenti, caratteristiche del supporto, indicazione degli interpreti.

Fonti prescritte

Qualsiasi fonte

Per l'ordine delle note si consiglia di seguire la sequenza delle aree ISBD ad eccezione delle note sui requisiti e sulle caratteristiche tecniche che per i materiali video su DVD sono riportate come prima nota.

5A Note sui requisiti e sulle caratteristiche tecniche:

5A1 Relativamente al materiale video su DVD, si riportano obbligatoriamente, come prima nota, le note relative ai requisiti e alle caratteristiche tecniche, secondo il seguente ordine e precedute dalla frase *Caratteristiche tecniche*:

Codice di regione;
Standard di trasmissione del segnale video;
Formati video;
Formati audio;

I diversi elementi trascritti in questa nota sono separati da punto e virgola seguito da spazio.

es. . ((Caratteristiche tecniche: regione 0; PAL; widescreen, 4:3; Dolby digital, 5.1
. ((Caratteristiche tecniche: regione 2; PAL; 16:9, 2.35:1; Dolby digital, 3.1

Quando ci sono diverse caratteristiche audio legate a lingue differenti si riportano in nota specificando la lingua a cui si riferiscono.

- es. . ((Caratteristiche tecniche: regione 0; PAL; 16:9; Dolby digital, 2.0 (inglese), 5.1 (italiano))

5A2 Se il DVD video presenta alcune componenti fruibili dal computer, i requisiti per la componente DVD-ROM sono riportati come ulteriore nota introdotta dalla frase *Requisiti del sistema*:

- es. . – Requisiti del sistema: PC Pentium 166 MHz, 32 MB di RAM, 5-20 MB liberi su hard disk; Microsoft Windows 95; i contenuti speciali non sono accessibili da PC Macintosh

Per il trattamento delle risorse elettroniche vedi *La catalogazione delle risorse elettroniche in SBN*. Roma, ICCU, 1999.

5B Note relative all'area del titolo e all'indicazione di responsabilità

5B1 Note sulla lingua dell'opera, sulla traduzione, adattamento

Quando il contenuto del documento (parlato, cantato, scritto) è in più lingue, queste si riportano in nota.

Si riportano in nota le lingue con cui il documento presenta il proprio contenuto indipendentemente dalla forma parlata, cantata, scritta in cui esso viene espresso.

Nel caso di un documento esclusivamente in lingua italiana non occorre una nota sulla lingua.

- es. . – Lingue: inglese, francese, tedesco; sottotitoli: inglese, russo, inglese per non udenti

Si raccomanda di evitare, nella formulazione della nota e quando grammaticalmente possibile, l'indicazione delle lingue dei sottotitoli già riportate tra le lingue del documento.

- es. . – Lingue e sottotitoli: italiano, inglese, greco; sottotitoli anche in bulgaro, rumeno, croato, sloveno e serbo, in inglese per non udenti
 . – Lingue e sottotitoli: italiano e inglese
 . – Lingue e sottotitoli: italiano e inglese; sottotitoli anche in italiano per non udenti

Ulteriori lingue presenti esclusivamente nei contenuti extra vanno segnalate nella nota relativa a tali contenuti.

5B2 Note sulla fonte del titolo proprio

La fonte del titolo proprio dovrà sempre essere riportata

- es. . – Titolo della fonte interna
 . – Titolo del contenitore
 . – Titolo dell'etichetta
 . – Per il titolo cfr. Il Morandini, dizionario dei film 1999
 . – Titolo attribuito dal catalogatore

5B3 Note sulla natura, forma artistica o scopo del documento

Il genere o altra categoria intellettuale cui appartiene il documento può essere dichiarato in nota

- es. . – Documentario televisivo
. – Videoregistrazione del seminario tenuto nel febbraio 2001 presso l'Università degli studi di Padova
. – Materiale non montato
. – Spettacolo realizzato con tecniche miste: burattini, marionette a filo, recitazione dal vivo
. – Videoregistrazione dello spettacolo teatrale del 1987 prodotto dall'Opera de Paris

5B4 Note relative ad altri titoli

Titoli per i quali non si è creato un accesso e complementi del titolo non riportati nella relativa area possono essere riportati in nota (es. titoli commerciali, titoli con cui un film è conosciuto)

5B5 Note sull'indicazione di responsabilità

Si riportano gli interpreti per il materiale video relativo a film, videoregistrazioni teatrali. Possono includere indicazioni di responsabilità intellettuali e artistiche non riportate in descrizione.

- es. . – Interpreti: Anna Magnani, Aldo Fabrizi, Totò
. – Interpreti: Sylvie Guillem, Charles Jude, Rudolf Nureyev, The Paris Opera Ballet ; direttore d'orchestra: Michel Queval
. – Partecipazione straordinaria: Laurence Olivier (l'indicazione è stata ricavata da fonti esterne)
. – Coro del Piccolo Antoniano di Bologna
. – Dal romanzo Wilt, di Tom Sharpe

In queste note si possono indicare anche delle responsabilità la cui funzione non è specificata o definita.

- es. . – Sull'etichetta: Comune di Bari
. – Sul contenitore: Multimedia Video Italia

5C Note sull'area dell'edizione e della storia bibliografica

Possono includere indicazioni relative all'edizione descritta, ad altre versioni, rifacimenti o alla storia bibliografica etc.

- es. . – Produzione cinematografica: Germania, 1999
. – Produzione cinematografica : Stati Uniti, 1999, Oscar per la regia, 2000
. – Rifacimento del film Profumo di donna del 1974

- . – Versione restaurata nel 2002
- . – Rifacimento della colonna sonora a cura di Giorgio Moroder
- . – Colonna sonora rimasterizzata dalla bobine originali
- . – Produzione: Francia, Germania, 1998

5C1 Note sulla fonte dell'indicazione di edizione

Si riporta obbligatoriamente la fonte dell'indicazione di edizione se diversa da quella del titolo proprio.

- es. . – Indicazione di ed. da documentazione allegata

5D Note sull'area della pubblicazione, distribuzione etc.

5D1 Possono comprendere particolari o notizie integrative o esplicative che riguardano la pubblicazione, distribuzione, etc.

- es. . – Pubblicato su licenza della Twentieth Century Fox Home Video
 . – Sull'etichetta: c2003
Commento redazionale: Sulla fonte prescelta è riportato copyright 2006
 . – Pubblicato e distribuito su autorizzazione di Universal Pictures (Italy)
 . – Allegato a : L'Espresso

5D2 Esempi di specificazione di date possono essere riportati in nota.

- es. . – Data di produzione cinematografica
 . – Data di nascita del supporto
 . – Data di visto censura
 . – Data di packaging design
 . – Art design summary
 . – Data dei contenuti extra
 . – Data desunta da repertorio editoriale

5E Note sull'area della descrizione fisica

Possono includere altre particolarità fisiche del supporto.

- es. . – DVD doppio strato
 . – DVD doppio lato

5F Note sul contenuto, materiale allegato o inserti speciali

Possono comprendere indicazioni relative al contenuto del documento o al materiale allegato.

- es. . – Contenuti extra: documentario I luoghi della grande guerra; interviste a Mario Monicelli, Alberto Sordi; filmati dell'Istituto Luce sulla 20. mostra internazionale di Venezia

- . – Contiene anche: trailer cinematografico, finale alternativo, dietro le quinte a confronto prima e dopo il restauro, documentario fotografico, galleria delle immagini, coreografia degli stunt-man
- . – Il fascicolo allegato contiene la sceneggiatura originale di Vittorio De Sica

Non sono da considerarsi contenuti extra la suddivisione in “capitoli” e la presenza di menù interattivi.

5G Note relative all’uso e destinazione

Possono includere informazioni relative all’uso raccomandato del documento o alla destinazione prevista.

- es.
- . – Vietato ai minori di 14 anni
 - . – Per bambini e ragazzi a partire dai sei anni
 - . – Visione in presenza di un adulto

Non si riportano indicazioni quali ad esempio: divieto di duplicazione e noleggio, destinato a visione privata, film per tutti, etc.

PARTE II

COLLEGAMENTI FRA TITOLI

6 A 1 TITOLO UNIFORME

Legami: **M 9 A M 6 B**

Il titolo uniforme¹⁰ è il titolo con cui un'opera, o una sua parte, viene identificata ai fini catalografici.

Il titolo uniforme può coincidere con uno dei titoli con cui l'opera si presenta nelle pubblicazioni, con uno dei titoli con cui è tradizionalmente conosciuta o abitualmente citata, e può essere formulato secondo le indicazioni comprese nelle norme che seguono.

Il titolo uniforme dell'opera può essere utilizzato anche per identificare, con l'aggiunta di altri elementi, espressioni diverse dell'opera stessa e sue edizioni o manifestazioni.

Il titolo uniforme è generalmente il titolo dell'opera nella lingua originale, o eventualmente in altra lingua o può consistere in un titolo tradizionale o convenzionale.

La notizia relativa al titolo uniforme è di natura A (codice di collegamento 9) per i titoli controllati sui repertori¹¹ o su altra documentazione¹² è invece di natura B (codice di collegamento 6) per i titoli per i quali non sia stato possibile effettuare controlli.

Titoli uniformi identici che si riferiscono a opere diverse andranno qualificati con la designazione del tipo di documento e con la data dell'opera originale così come riportata sulla fonte delle informazioni o nei repertori consultati (nel caso di date differenti tra quella di produzione e quella di distribuzione dovrà essere indicata quella di distribuzione, più qualificante in quanto relativa alla prima diffusione dell'opera).

Ulteriori aggiunte convenzionali al titolo uniforme sono facoltative.

Lista di designazioni per tipi di documenti video

- documentario - Immagini in movimento che descrivono persone, eventi o luoghi a scopo divulgativo o informativo indipendentemente dalla loro forma di distribuzione o diffusione senza aggiunta di elementi inventivi o fantastici.
- film - tutta la fiction destinata ad una prima distribuzione nelle sale cinematografiche o come home video
- film tv - tutta la fiction nata per una diffusione tramite tv (serie, film, telefilm, mini-serie).
- programma tv - la produzione televisiva che non rientra nelle categorie precedenti

¹⁰ http://www.iccu.sbn.it/upload/documenti/RICA_P.II_opere_espressioni-21lug.pdf (pag. 9, Titolo uniforme)

¹¹ Per i principali repertori di riferimento cfr. la Bibliografia in Appendice Dt

¹² Per i documenti non presenti su repertori, ad es. videoregistrazioni teatrali, materiali televisivi, documentari, ecc.

- videoregistrazione – produzione generica per materiali che non sono né fiction né documentari (es. manuali e corsi video, riproduzione di eventi teatrali, registrazioni di convegni, spettacoli, eventi sportivi, etc.)
- video arte - produzioni di materiali artistici basati sulla creazione e riproduzione di immagini in movimento¹³

È opportuno assegnare intestazioni secondarie ai responsabili dei contributi di maggiore importanza.

Esempi

es. *Chi ha incastrato Roger Rabbit

M 9 A

*Who framed Roger Rabbit

es. *Addio alle armi

M 9 A

A *farewell to arms <film ; 1957>

Commento redazionale: nel primo esempio il titolo originale non è stato qualificato; nel secondo esempio la qualificazione del titolo è stata utilizzata per distinguere il documento sia dall'opera letteraria che dalle omonime opere cinematografiche del 1932 (regia F. Borzage) e del 1966 (regia R. Tucker)

es. *Sissi. Destino di una imperatrice

M 6 B

*Sissi. Schicksalsjahre einer Kaiserin

Le *avventure e gli amori di Lazaro de Tormes

M 9 A

*Lázaro de Tormes <film>

6 A 2 Raccolte di più opere con titolo d'insieme

Se nelle fonti prescritte di un documento in cui sono raccolte opere o parti di opere preesistenti, appaiono un titolo collettivo e i titoli delle singole opere, il titolo collettivo viene riportato nell'area del titolo e dell'indicazione di responsabilità della notizia principale e gli altri titoli vengono riportati in nota senza di norma creare un accesso, o, se eccessivamente numerosi, se ne segnala la presenza.

Per le opere contenute all'interno della raccolta, se ritenute significative, si possono creare ulteriori titoli uniformi collegati alla notizia bibliografica.

es. The *Amazing adventures of Mr.Bean

In nota: ((Contiene: Mr. Bean. The return of Mr. Bean. The library

¹³ http://en.wikipedia.org/wiki/Video_art

Commento redazionale: si tratta di una videocassetta che raccoglie 3 filmati diversi.

- es. La *famiglia Mezil. Stagione 1 : messaggi dal futuro
. – Contiene 13 episodi dell'omonima serie TV

Commento redazionale: si tratta di 2 DVD video che raccolgono 13 episodi di una serie TV. I titoli dei singoli episodi sono riportati sul contenitore ma se ne è solo segnalata la presenza in nota.

6 A 3 RACCOLTE DI PIÙ OPERE SENZA TITOLO D'INSIEME

I titoli di opere singole contenute in un documento privo di titolo collettivo, che appaiono sulla fonte prescritta delle informazioni, vengono riportati nella notizia principale di natura M. A tale notizia sono legati i titoli uniformi relativi alle singole opere e le varianti dei singoli titoli (vedi Varianti)

- es. *Salem's Lot / directed by Tobe Hooper. A return to Salem's Lot / directed by Larry Cohen

Notizia principale di natura M legata con codice 9 al titolo uniforme delle singole opere

M 9 A

*Salem's Lot

A*return to salem's lot

Commento redazionale: si tratta di una videocassetta che raccoglie 2 film di registi diversi. La notizia principale di natura M relativa alla pubblicazione, è legata con il codice 9 alle notizie di natura A relative alle singole opere.

- es. *Mediterraneo ; Puerto Escondido / 2 film di Gabriele Salvatores

Notizia principale di natura M legata con codice 9 al titolo uniforme delle singole opere

M 9 A

*Mediterraneo

*Puerto Escondido

Commento redazionale: si tratta di un DVD video che raccoglie 2 film dello stesso regista. La notizia principale di natura M relativa alla pubblicazione, è legata con il codice 9 alle notizie di natura A relative alle singole opere.

6 A 4 PUBBLICAZIONI CHE CONTENGONO CONTRIBUTI AGGIUNTIVI

Se in un documento è presente, oltre all'opera identificata dal titolo proprio, anche una o più opere di contributo subordinato con un proprio titolo particolare si crea, un legame di codice 9 tra la notizia principale di natura M relativa alla pubblicazione e la notizia di natura A relativa ai vari contributi, se ritenuti significativi.

- es. L'*era glaciale / music composed and conducted by David Newman ; screenplay by Michael Berg and Michael J. Wilson and Petre Ackerman ; story by Michael J. Wilson ; produced by Lori Forte ; co-directed by Carlos Saldanha ; directed by Chris Wedge. - Milano : Twentieth Century Fox Home Entertainment Italia, c2002. - 1 DVD video (76 min). ((Caratteristiche tecniche: regione 2; PAL; video 1.85:1, widescreen 16:9; Dolby digital 5.1. - Lingue e sottotitoli: italiano, inglese. - Titolo del contenitore. - Produzione: Stati Uniti, 2002. - Contiene il cortometraggio Bunny / regia e sceneggiatura di Chris Wedge ; produzione Nina Rappaport ; musiche Tom Waits e Kathleen Brennan. - Altri contenuti speciali: commento audio del regista e del co-regista, video Un'altra avventura di Scrat, dietro le quinte, scene tagliate, sequenze multiangolari, clip internazionali, cortometraggi Blue sky, making of, sviluppo del personaggio di Sid, trailer, gallerie di personaggi interattive.

Notizia principale di natura M legata con codice 9 al titolo uniforme del contenuto aggiuntivo relativo al cortometraggio

M 9 A

***Bunny**

Commento redazionale: si tratta di un DVD video che, tra i contenuti speciali, ha un cortometraggio premiato con l'Oscar al quale è stato scelto di creare un accesso.

Il titolo uniforme relativo al cortometraggio sarà legato con codice responsabilità 3 agli autori relativi alla: sceneggiatura e regia, Chris Wedge, produzione, Nina Rappaport e musiche, Tom Waits and Kathleen Brennan.

6 B SPOGLIO (TITOLO ANALITICO)

Legame: **M 51 N**

Se si vogliono fare spogli di documenti video, in particolare per i film ad episodi, si può creare un legame di codice 51 tra la notizia di natura M relativa al documento video e la notizia di natura N relativa allo spoglio.

La notizia di natura N relativa allo spoglio potrà comprendere, oltre al titolo, anche il complemento del titolo, e la/le indicazione/i di responsabilità.

- es. I *nuovi mostri / regia di Mario Monicelli, Dino Risi, Ettore Scola

Notizia principale di natura M legata con codice 51 alle notizie di natura N

***Autostop / regia di Mario Monicelli**

***Con i saluti degli amici / regia di Dino Risi**

Il *sospetto / regia di Ettore Scola

etc.

- es. ***Ro.Go.Pa.G. / [Roberto Rossellini ... et al.]**

Notizia principale di natura M legata con codice 51 alle notizie di natura N

*Illibatezza / regia di Roberto Rossellini

In nota: ((Interpreti: Rosanna e Maria Pia Schiaffino, Bruce Balaban

Il *nuovo mondo / regia di Jean-Luc Godard

In nota: ((Interpreti: Jean-Marc Bory, Alexandra Stewart

La *ricotta / regia di Pier Paolo Pasolini

In nota: ((Interpreti: Mario Cipriani, Orson Welles, Laura Betti

Il *pollo ruspante / regia di Ugo Gregoretti

In nota: ((Interpreti: Ugo Tognazzi, Lisa Gastoni

Commento redazionale: si tratta di un film ad episodi sono stati riportati in nota solo regista e interpreti perché il documento presenta solo queste informazioni.

6 C TITOLO PARALLELO

Legame: **M 8 P**

Per ogni titolo in diverse lingue presente sulle fonti si crea un legame di codice P.

es. *Rain man

M 8 P

L'*uomo della pioggia

Commento redazionale: si tratta di videocassetta in lingua originale che riporta anche il titolo in italiano.

es. *Da qui all'eternità

M 8 P

*Tant'qu'il aura des hommes

*Verdammt in alle Ewigkeit

*De aqui a la eternidad

*From here to eternity

Commento redazionale: si tratta di un DVD video che riporta sulle fonti i titoli delle diverse versioni; viene riportato anche il titolo originale *From here to eternity per il quale, oltre al legame P8 è stato fatto il legame 6B come titolo di raggruppamento non controllato (o 9A).

es. *Grey Owl

Per il titolo italiano *Gufo Grigio si crea un legame 8P

es. The *guilty

Per il titolo italiano Il *colpevole si crea un legame 8 P

es. *Quei bravi ragazzi

Per il titolo in inglese *Goodfellas si crea un legame 8P e un legame 6B (o 9A)

Commento redazionale: Il titolo originale si presenta sulla fonte prescritta con minore evidenza grafica rispetto al titolo in italiano.

6 D VARIANTI DEL TITOLO

LEGAMI: M 8 D

Il legame M 8 D (ha per altro titolo) può essere utilizzato in tutti i casi previsti dalla Guida alla catalogazione in SBN. Libro moderno (sviluppo dei numerali; sviluppo delle sigle; sviluppo di simboli, segni matematici e simili; titoli alternativi; titoli significativi; varianti del titolo).

es. *Campagna foreste 2004

M 8 D

*Speciale Foreste

es. *Yoga per la respirazione e il movimento

M 8 D

*Corso video di yoga per la respirazione e il movimento

Commento redazionale: in questo e nell'esempio precedente si tratta di varianti del titolo; il titolo proprio del documento è stato ricavato dai titoli di testa del documento stesso; l'altro titolo è indicato su altre fonti; in questi casi il legame è obbligatorio.

6 E VARIANTI DEL TITOLO UNIFORME

Altre forme del titolo di raggruppamento (ad es. titoli diversi usati nella distribuzione) possono essere collegate con quella accettata con codice di collegamento 8 e natura D; tra queste varianti si comprende il titolo con cui l'opera è nota o è stata distribuita in Italia.

es. *L.A. Confidential <film >

A 8 D

*Los Angeles Confidential

Commento redazionale: sviluppo di sigla

es. La *victoire en chantant

A 8 D

*Noirs et blancs a couleur.

Commento redazionale: si tratta del titolo con cui il film è stato distribuito al di fuori della Francia

es. Un *condamné à mort s'est échappé, ou Le vent souffle où il veut <film ; 1956>

A 8 D

Le *vent souffle où il veut

Commento redazionale: titolo alternativo

es. *Abril despedacado

A 8 D

*Behind the sun

Commento redazionale: si tratta del titolo con cui l'opera è nota (International English title), titolo utilizzato frequentemente nei repertori commerciali per film messi in commercio ma non tradotti o doppiati)

es. *Ro.Go.Pa.G.

A 8 D

*Laviamoci il cervello

Commento redazionale: si tratta del titolo dell'opera come venne ridistribuita dopo il sequestro della prima distribuzione.

es. Da *hong deng long gao gao gua

A 8 D

*Raise the red lantern

Commento redazionale: Si tratta del titolo inglese di un'opera che utilizza un alfabeto non latino per la cui traslitterazione non è stata ancora adottata nelle norme di catalogazione italiane una tabella ufficiale.

es. *Bakit kay tagal ng sandali

A 8 D

A *moment too long

Commento redazionale: Si tratta dell'International English title di un film prodotto nelle Filippine in lingua Tagalog.

PARTE III

7 PUBBLICAZIONI IN PIÙ UNITÀ

Le pubblicazioni video in più unità possono essere costituite da materiali o supporti dello stesso genere o di tipo diverso (ad es. un DVD video e un libro, un DVD video e un CD-ROM, una videocassetta e un opuscolo, etc.), pubblicati insieme oppure in tempi successivi. Le singole unità a loro volta possono contenere: parti di una stessa opera, (ad es. un film in due videocassette) o opere diverse, (ad es. due film pubblicati insieme su un unico DVD o su DVD diversi). Le singole unità infine possono essere costituite da componenti complementari, ad esempio un DVD video con un film e un DVD contenente materiali aggiuntivi, tali componenti possono essere di pari importanza o avere un carattere subordinato.

7 A TIPOLOGIE DI PRESENTAZIONE DELLE PUBBLICAZIONI VIDEO IN PIÙ UNITÀ

7 A 1 Documenti video

Documenti costituiti da più supporti appartenenti esclusivamente alle tipologie del materiale video (es. 2 DVD video; 1 DVD video e 1 videocassetta) che possono o meno essere racchiusi in un contenitore e presentati su un piano di parità.

7 A 2 Documenti multimediali

Documenti costituiti da più supporti di diverse tipologie, nessuno identificabile come primario (es. 1 DVD video e 1 volume). Generalmente sono documenti complementari che presentano contenuti diversi, ma di importanza equivalente, o documenti che nascono per una fruizione contemporanea.

I materiali, ascrivibili a ISBD diverse, possono essere racchiusi o meno in un contenitore, essere dichiarati indivisibili dall'editore; possono presentare un titolo d'insieme, generalmente riportato sul contenitore, che può coincidere in tutto o in parte con le componenti o essere completamente diverso. Le singole unità possono avere il medesimo titolo o titoli diversi.

Sia per il caso 7.A1 che per 7.A.2 si potrà adottare la descrizione a livelli nel caso che sul contenitore, o altro elemento unificante, sia presente un titolo d'insieme e le parti abbiano ognuna un titolo particolare e/o diverse indicazioni di responsabilità. Nel caso in cui le parti non abbiano un titolo significativo la descrizione a livelli potrà essere omessa.

7 A 3 Documenti con allegati

Documenti costituiti da uno o più supporti video e da altri documenti di diversa tipologia in cui è possibile identificare una o più componenti di importanza primaria e documenti allegati, ovvero parti minori aggiuntive, diffuse insieme ad integrazione (ad es. un DVD video e un fascicolo di presentazione), racchiusi o meno in un contenitore.

Non si indicano come allegati gli eventuali contenitori, custodie o altre parti staccate acces-

sorie analoghe e il materiale pubblicitario o i gadget diffusi o commercializzati con la pubblicazione ma che non ne costituiscono parte integrante e non sono destinati ad essere utilizzati e conservati con essa.

Si segue di norma il trattamento di descrizione ad un unico livello con l'indicazione del materiale allegato. Qualora l'allegato abbia un titolo significativo e si ritenga utile creare un accesso, il materiale allegato può essere descritto con il metodo della descrizione a più livelli.

7 B TRATTAMENTO CATALOGRAFICO

7 B 1 Trattamento ad un unico livello

Fonti delle informazioni

Si preferirà la fonte che riporta le informazioni relative a tutto il documento e che include il titolo d'insieme (generalmente il contenitore unificante)

Codice di genere / codice tipo record

Tipologia di documento 7 A 1

Codice di designazione generica del materiale: **7 o 3** (video o filmato)
Codice tipo record Protocollo SBN MARC: **g** (video)

Tipologia di documento 7 A 2

Codice di designazione generica del materiale: **4** (multimediale)
Codice tipo record Protocollo SBN MARC: **m** (multimediale)

Tipologia di documento 7 A 3

Il codice di designazione generica del materiale o il codice tipo record da indicare è quello relativo alla parte principale del documento

Codice tipo data

- D** se la data è presente sul contenitore o desunta da altro elemento unificante; se la data non compare sul contenitore ma è la stessa su tutte le singole unità.
- G** si riportano la prima e l'ultima data separate dal trattino se riportate sul contenitore, o, in assenza di date sul contenitore, la prima e l'ultima data presenti sulle singole parti ;
- F** Nel caso di assenza di data sul contenitore. Se la data è presente su uno dei singoli pezzi si può riportare quest'ultima.

Codice numero standard

Si riporta il numero ISBN o altro numero editoriale relativo a tutta la pubblicazione; se presente solo su una unità, si riporta specificando nella nota al legame l'appartenenza alla singola parte.

Descrizione

Area del titolo e indicazione di responsabilità: titolo d'insieme o titolo dell'elemento unificante / indicazione di responsabilità comune alle varie unità

Area dell'edizione: tutti i dati previsti

Area della pubblicazione: tutti i dati previsti

Area descrizione fisica: designazione specifica (estensione delle varie unità) : altri dettagli fisici ; dimensione dei supporti¹⁴ o, se presente, del contenitore + allegati¹⁵

Area delle note: tutte quelle applicabili. In particolare quella relativa ai titoli delle singole unità se diverse dal titolo d'insieme.

7 B 2 TRATTAMENTO A LIVELLI

Fonti delle informazioni

Nel caso di descrizione a livelli, per la descrizione del livello generale si preferirà la fonte che riporta le informazioni relative a tutto il documento e che include il titolo d'insieme (generalmente il contenitore unificante).

Descrizione a livello generale

Codice di genere / codice tipo record

Tipologia di documento 7 A 1

Codice di designazione generica del materiale: 7 o 3 (video o filmato)

Codice tipo record Protocollo SBN MARC: g (video)

Tipologia di documento 7 A 2

Codice di designazione generica del materiale: 4 (multimediale)

Codice tipo record Protocollo SBN MARC: m (multimediale)

Tipologia di documento 7 A 3

Il codice di designazione generica del materiale o il codice tipo record da indicare è quello relativo alla parte principale del documento

Codice tipo data:

- D** se la data è presente sul contenitore o desunta da altro elemento unificante; se la data non compare sul contenitore ma è la stessa su tutte le singole parti.
- G** si riportano la prima e l'ultima data separate dal trattino se riportate sul contenitore, o, in assenza di date sul contenitore, la prima e l'ultima data presenti sulle

¹⁴ Se differisce dalle dimensioni standard

¹⁵ Le componenti vengono descritte e numerate in successione secondo l'ordine alfabetico dei nomi delle parti componenti, es. 1 volume (255 p.), 1 videocassetta (VHS) (60 min)
Nel caso si riportino le dimensioni del contenitore, l'indicazione del/degli allegati saranno dati in nota.

singole parti ; si riporta solo la prima data, se la pubblicazione non è ancora completata

- F** in caso di assenza di date sul contenitore e sulle singole unità;
se una data è presente su una delle unità, o sul materiale allegato, si può riportare quest'ultima.

Codice numero standard

Si riporta il numero ISBN o altro numero editoriale relativo a tutta la pubblicazione; se presente solo su una unità, si riporta specificando nella nota al legame l'appartenenza alla singola parte.

Area del titolo e indicazione di responsabilità: titolo d'insieme o titolo dell'elemento unificante / indicazione di responsabilità comune alle varie unità

Area dell'edizione: tutti i dati previsti nel caso di descrizione chiusa

Area della pubblicazione: tutti i dati previsti

Area descrizione fisica: designazione specifica dei componenti (estensione)¹⁶ ; dimensione dei supporti¹⁷ o, se presente, del contenitore.

Note: Tutte quelle applicabili

Descrizione dei singoli documenti:

Codice di designazione generica del materiale: 7 o 3 (video o filmato) / g (video) o codice relativo al tipo di documento

Codice tipo data: D, G o F secondo le norme generali

Area del titolo: titolo particolare / indicazione di responsabilità del livello particolare

Area dell'edizione: se non è stata già creata a livello generale

Area della pubblicazione: tutti i dati previsti

Area della descrizione fisica: designazione specifica ed estensione del documento : altri dettagli fisici ; dimensione del supporto¹⁸

Area delle note: tutte quelle applicabili

7 C DOCUMENTI COSTITUITI DA SUPPORTI DI TIPOLOGIA DIVERSA ABBINATI EDITORIALMENTE MA INDIPENDENTI

Le pubblicazioni costituite da documenti indipendenti di diversa tipologia, vendibili anche separatamente, saranno catalogate come pubblicazioni autonome riportando in nota l'abbinamento editoriale.

Rientrano in tale casistica i documenti video allegati ai periodici. In questi casi la dichiarazione di "allegato", "indivisibile", "non vendibile separatamente", "abbinamento editoriale" è legata all'aspetto della distribuzione e della vendita e non all'importanza intrinseca dei documenti o alla loro complementarità, sarà quindi sufficiente una segnalazione in nota senza creare legami con il periodico

¹⁶ L'indicazione di estensione è opzionale a livello generale

¹⁷ Se differisce dalle dimensioni standard

¹⁸ Se differisce dalle dimensioni standard

Esempi

DOCUMENTI VIDEO (7 A 1)

Trattamento ad un unico livello

Natura: M	Data: D 2003	Paese: IT	Lingua: ITA
Codice di genere: 7			
N. standard: E 02999 (numero editoriale)			

La *grande guerra / regia Mario Monicelli ; soggetto e sceneggiatura di Age, Scarpelli, Vincenzoni, Monicelli ; realizzato in collaborazione con Gray Film Parigi ; [produzione] Dino De Laurentis cinematografica. - Versione integrale . - [Italia] : Filmauro, c2003. - 2 DVD video (ca. 130 min) : b/n. ((Caratteristiche tecniche: regione 2; PAL; 16:9, 2.35:1, Dolby digital 5.1, mono. - Sottotitoli: italiano per non udenti. - Titolo del contenitore. - Interpreti: Alberto Sordi, Vittorio Gassman; Produzione cinematografica: Italia 1959. - Data di artwork & design. - Vincitore del Leone d'oro al festival di Venezia – Disco 1, Film, menù animati; disco 2, menù animati, trailer, documentario: I luoghi della grande guerra, interviste a Mario Monicelli, Alberto Sordi, filmati dell'Istituto Luce sulla 20. mostra internazionale di Venezia.

Trattamento a livelli

Opera completamente pubblicata

Livello generale

Natura: M	Data: D 2003	Paese: IT	Lingua: ITA
Codice di genere: 7			

*Pier Paolo Pasolini. - Ed. speciale da collezione. - [Italia] : CDE home video ; [Roma] : Eagles Pictures, c2003. - 5 DVD video (9 ore) ; in contenitore 19 cm. ((Caratteristiche tecniche: regione 2; PAL; 16:9 anamorfoico, 1.85:1, 16/9; Dolby Digital, 5.1 surround e mono. - Versioni integrali rimasterizzate in digitale e rimixate in Dolby 5.1. - Sottotitoli in italiano anche non udenti. - Titolo del contenitore

Collegamenti titoli

51M

Natura: M	Data: D 2003	Paese: IT	Lingua: ITA
Codice di genere: 7			

Il *Decameron / da Il Decameron di G. Boccaccio ; costumi Danilo Donati ; scenografia Dante Ferretti ; musiche a cura dell'autore ; montaggio Nino Baragli, Tatiana Morigi ;

direttore della fotografia Tonino Delli Colli ; prodotto da Franco Rossellini ; scritto e diretto da Pier Paolo Pasolini. - [Italia] : CDE home video ; [Roma] : Eagles Pictures [distributore], c2003. – 1 DVD video (106 min). ((Titolo della fonte interna. - Sul contenitore: Trilogia della vita. Film 1. - Interpreti: Franco Citti, Ninetto Davoli. - Produzione cinematografica: Italia, Francia, Repubblica Federale Tedesca, 1971. - Orso d'Argento al festival di Berlino. - Vietato ai minori di anni 18.

I *racconti di Canterbury / dai Canterbury tales di G. Chaucer ; musiche a cura dell'autore ; costumi Danilo Donati ; scenografia Dante Ferretti ; montaggio Nino Baragli ; direttore della fotografia Tonino Delli Colli ; prodotto da Alberto Grimaldi ; scritto e diretto da Pier Paolo Pasolini. - [Italia] : CDE home video ; [Roma] : Eagles Pictures [distributore], c2003. - 1 DVD video (106 min). ((Titolo della fonte interna. - Sul contenitore: Trilogia della vita. Film 2. - Interpreti: Ninetto Davoli, Laura Betti. – Produzione cinematografica: Italia, Francia, 1972. - Primo premio Orso d'Oro al Festival di Berlino, 1972. - Vietato ai minori di anni 14.

Il *fiore delle mille e una notte / costumi di Danilo Donati ; scenografie di Dante Ferretti ; montaggio di Nino Baragli e Tatiana Casini Morigi ; direttore della fotografia Giuseppe Ruzzolini ; prodotto da Alberto Grimaldi ; scritto e diretto da Pier Paolo Pasolini. - [Italia] : CDE home video ; [Roma] : Eagles Pictures [distributore], c2003. - 1 DVD video (124 min). ((Titolo della fonte interna. - Sul contenitore: Trilogia della vita. Film 3. - Interpreti: Ninetto Davoli, Ines Pellegrini. - Produzione cinematografica: Italia, Francia, 1974. - Vietato ai minori di anni 18.

*Salò o le 120 giornate di Sodoma / costumi di Danilo Donati ; scenografia di Dante Ferretti ; montaggio di Nino Baragli ; direttore della fotografia Tonino Delli Colli ; prodotto da Alberto Grimaldi ; scritto e diretto da Pier Paolo Pasolini. - [Italia] : CDE Home Video ; [Roma] : Eagles Pictures [distributore], c2003. - 1 DVD video (111 min). ((Titolo della fonte interna. - Interpreti: Paolo Bonacelli, Giorgio Cataldi. – Produzione cinematografica: Italia, Francia, 1975. - Bibliografia essenziale nei titoli di testa. - Vietato ai minori di anni 18.

*Pasolini : un delitto italiano / soggetto e sceneggiatura Sandro Petraglia, Stefano Rulli, Marco Tullio Giordana ; ispirato al libro di Enzo Siciliano Vita di Pasolini, Giunti 1995 ; fotografia Franco Lecca ; costumi Elisabetta Montaldo ; scenografia Gianni Silvestri ; montaggio Cecilia Zanuso ; musiche composte, orchestrate e dirette da Ennio Morricone ; prodotto da Vittorio e Rita Cecchi Gori e Claudio Bonivento ; diretto da Marco Tullio Giordana. - [Italia] : CDE home video ; [Roma] : Eagles Pictures [distributore], c2003. – 1 DVD video (111 min) : color. e b/n. ((Titolo della fonte interna. - Interpreti: Claudio Amendola. - Produzione cinematografica: Italia, Francia, 1995. - Il libro di Marco Tullio Giordana Pasolini, un delitto italiano è edito da Mondadori.

Opera in corso di pubblicazione

Livello generale

Natura: M Data: D 2003 Paese: IT Lingua: ITA
Codice di genere: 7

La *storia del fascismo / un progetto a cura di Piero Melograni ; consulenza storica: Federica Saini Fasanotti ; produttore esecutivo Luigi De Siervo ; coordinamento e realizzazione produzione: Sergio Santo ; coordinamento del montaggio: Roberto Saoncella ; foto by Istituto Luce e La presse. – [Roma] : Rai trade, 2006-. – DVD video. ((Titolo del contenitore.

Legami titoli

51M

Natura: M Data: D 2003 Paese: IT Lingua: ITA
Codice di genere: 7

1:

Le *origini (1919-1922) : i primi passi di Mussolini al governo. – [Roma] : Rai trade, 2006. – 1 DVD video : b/n, color. ((Titolo del contenitore. - Contenuti extra: Gabriele D'Annunzio; Cronologia del fascismo: 1919-1920; Discorsi del Duce: 25 ottobre 1931 Napoli.

Documenti multimediali (7 A 2)

Trattamento ad un unico livello

Natura: M Data: D 2003 Paese: IT Lingua: ITA
Codice di genere: 4

L'*italiano dell'economia / Daniela Forapani, Giovanna Pelizza ; progetto coordinato da Gillian Mansfield. - Perugia : Guerra, 2000. - 1 audiocassetta, 1 CD-ROM , 1 videocassetta, 1 volume ; in contenitore 30x23x5 cm. ((Titolo del contenitore. - Sul contenitore: Università degli studi di Parma, Centro linguistico di ateneo

Trattamento a livelli

Livello generale

Natura: M Data: D 2003 Paese: IT Lingua: ITA
Codice di genere: 4

*Vajont 9 ottobre '63 / Marco Paolini. – Torino : Einaudi, [1999?]. – 1 videocassetta, 1 volume ; in contenitore, 21 cm. ((Titolo del contenitore

ISBN 880615320X

Commento redazionale: La data di copyright compare solo sul volume, sul contenitore della videocassetta c'è solo la data dello spettacolo teatrale.

Legami titoli

51M

Natura: M Data: D 2003 Paese: IT Lingua: ITA
Codice di genere: 7

*Vajont 9 ottobre '63 : orazione civile / di Marco Paolini e Gabriele Vacis. – Torino : Einaudi ; [Roma] : Elle u multimedia, [1999?]. – 1 videocassetta (VHS) (156 min). ((Titolo del contenitore. – Sul contenitore: Rai 2 e Moby Dick-Teatri della Riviera presentano la registrazione della diretta su Rai 2 dalla diga del Vajont. - Nei titoli di testa: adattamento televisivo di Felice Cappa e Gabriele Vacis ; regia televisiva di Antonio A. Moretti. – Contiene la registrazione dello spettacolo trasmesso nell'ottobre 1997.

Legami titoli

51M

Natura: M Data: D 2003 Paese: IT Lingua: ITA

*Quaderno del Vajont : dagli album al Teatro della Diga / Marco Paolini e Oliviero Ponte di Pino. – Torino : Einaudi, c1999. - VI, 103 p. ; 20 cm.

DOCUMENTI CON ALLEGATI (7 A 3)

Natura: M Data: D 2003 Paese: IT Lingua: ITA
Codice di genere: 7

*Vicenza tra le due guerre / produzione TvA Vicenza, Videomedia ; regia Andrea Kozlovic ; filmati originali dell'epoca Istituto Luce ; [testi e ricerche Andrea Kozlovich ; montaggio Ardelio Carli Paris]. – Vicenza : Videomedia, c2000. – 1 videocassetta (VHS) (72 min) : b/n, seppia\ + 1 carta topografica + 1 fascicolo di indici. ((Titolo e indicazioni di responsabilità dai titoli di testa e di coda. – Titolo del fascicolo: La topografia di Vicenza tra le due guerre: 1920-1945. – Supplemento a La domenica del Corriere

Commento redazionale: È stata scelta una descrizione che privilegia la fonte interna, è quindi necessario il legame con il titolo del contenitore: Vicenza tra le due guerre: 1920-1945.

Natura: M Data: D 2003 Paese: IT Lingua: ITA
Codice di genere: assente

*Obiettivo Iraq : nel mirino di Washington / Jean-Marie Benjamin. - 2. ed. - Roma : Editori riuniti, 2002. - 239 p. ; 21 cm + 1 DVD video. ((Titolo del DVD: Mr. President . Iraq Solidarity Action

Commento redazionale: In questo caso viene considerato allegato il DVD che può, tuttavia, essere descritto analiticamente

Natura: M Data: D 2003 Paese: IT Lingua: ITA
Codice di genere: assente

*Obiettivo Iraq : nel mirino di Washington / Jean-Marie Benjamin. - 2. ed. - Roma : Editori riuniti, 2002. - 239 p. ; 21 cm + 1 DVD video.

Legami titoli

51M

Natura: M Data: D 2003 Paese: IT Lingua: ITA
Codice di genere: 7

*Mr President : videoclip musicale ; Iraq : solidarity action / [autore] Jean-Marie Benjamin. - Roma : Editori riuniti, 2002. - 1 DVD video. ((Titolo dell'etichetta. - Interpreti: Jean-Marie Benjamin, Kasim Ali Shadhan

DOCUMENTI ABBINATI EDITORIALMENTE MA INDIPENDENTI (7 C)

*Monte Cassino, 1944. - Milano : Il giornale : Società europea di edizioni [distributore], c2006. - 1 DVD video (50 min). ((Caratteristiche tecniche: tutte le regioni ; 4:3; stereo 2.0. - Sottotitoli: italiano. - Titolo del contenitore. - Riproduzione del documentario prodotto da Eagle rock entertainment Cromwell productions per The history Channel. - Pubblicato e distribuito su licenza Cinehollywood . - Supplemento a Il giornale

PARTE IV

COLLEGAMENTI TITOLI-AUTORI

Codice di responsabilità

Codice obbligatorio, che indica il tipo di responsabilità intellettuale dell'autore nei confronti dell'opera. A tutti gli autori verrà attribuita sempre una responsabilità secondaria.

- 3 RESPONSABILITÀ SECONDARIA** Autori con responsabilità condivisa responsabili della creazione del contenuto intellettuale o artistico

Codice di relazione

Codice che può essere utilizzato nel protocollo SBN/MARC per indicare il ruolo della persona o ente responsabile a qualsiasi livello, in relazione al documento. Il codice di relazione è ripetibile per consentire di segnalare più ruoli svolti da una persona o ente in riferimento ad un documento.

Per i codici di relazione da attribuire vedi Appendice E.

Es.

*My Fair Lady / directed by George Cukor ; based upon the musical play My fair Lady ; music by Frederick Loewe ; screenplay by Alan Joy Lerner. - Milano : Fox Video, 1990. - 1 videocassetta (VHS) (ca. 168 min). ((Titolo della fonte interna. - Interpreti: Audrey Hepburn, Rex Harrison. - Riproduzione del film del 1964, produzione cinematografica Stati Uniti.

Legami autori

codice di responsabilità 3

Cukor, George	<i>codice di relazione: 300 (regista)</i>
Hepburn, Audrey	<i>codice di relazione: 005 (attore)</i>
Harrison, Rex	<i>codice di relazione: 005 (attore)</i>
Loewe, Frederick	<i>codice di relazione: 230 (compositore)</i>
Lerner, Alan Joy	<i>codice di relazione: 090 (autore della sceneggiatura)</i>

Collegamenti

In un documento audiovisivo si considerano autori le persone o enti responsabili della creazione del contenuto intellettuale o artistico dell'opera, se presentati con formale evidenza sulle fonti prescritte.

Tuttavia gli audiovisivi si configurano generalmente come opere in cui la responsabilità intellettuale è condivisa da più persone o enti che ricoprono differenti ruoli e competenze.

Per i film e le opere audiovisive in genere, si assegna un'intestazione secondaria, oltre che al regista o al direttore, alle persone o enti il cui contributo è presentato con particolare rilievo, di norma fino a tre.

Se le persone o enti con responsabilità di cura o direzione sono più di tre, è obbligatoria l'intestazione secondaria al principale o al primo fra loro; altre intestazioni secondarie sono facoltative.

Si potrà tuttavia, assegnare un'intestazione secondaria ai responsabili dei contributi di maggiore importanza: p.es., per i film, oltre al regista, agli autori del soggetto e della sceneggiatura, al compositore della musica originale e agli interpreti principali.

Si raccomanda comunque di registrare i contributi intellettuali e artistici (ad esempio il regista o il direttore della fotografia) e di tralasciare quelli esclusivamente tecnici, salvo i casi in cui tali contributi siano considerati di particolare interesse.

Si potrà fare un collegamento facoltativo per l'eventuale autore dell'opera originale da cui è tratto il documento video.

Per istituzioni o biblioteche speciali quali videoteche e simili potranno essere raccomandate tutte le intestazioni secondarie ritenute utile accesso per gli utenti e che compaiono con formale evidenza sulla fonte principale d'informazione.

Es.

*Maigret e l'ispettore sfortunato / regia di Mario Landi ; riduzione e adattamento di Diego Fabbri e Romildo Craveri ; tratto dal romanzo Maigret et l'inspecteur malchanceux di Georges Simenon. - [Milano] : Fabbri : RCS libri ; Roma : Raitrade, c2006. - 1 DVD video (ca. 100 min) : b/n. ((Caratteristiche tecniche: PAL; formato video 1.33:1, 4:3; Dolby digital 2.0, dual mono. - Titolo del contenitore. - Interpreti: Gino Cervi, Andreina Pagnani. - Riproduzione dell'episodio della serie televisiva andato in onda nel 1968. - Contiene: Intervista a Georges Simenon; Piano dell'opera: sinossi e trailers; Galleria fotografica.

Legami autori

codice di responsabilità 3

Pagnani, Andreina *codice di relazione: (005 attore) facoltativo*

Cervi, Gino <1901-1974> *codice di relazione: (005 attore) facoltativo*

Craveri, Romildo *codice di relazione: 090 (autore della sceneggiatura)*

Fabbri, Diego *codice di relazione: 090 (autore della sceneggiatura)*

Landi, Mario <1920-1992> *codice di relazione: 300 (regista)*

Simenon, Georges *codice di relazione: 460 facoltativo (intervistato), 100 facoltativo (antecedente bibliografico)*

Es.

*Italia Germania 4-3 : mondiali 1970 17 giugno Città del Messico semifinale / la partita integrale con telecronaca originale di Nando Martellini. - [Milano] : Panorama, c2002. - 1 DVD video (ca. 150 min). ((Caratteristiche tecniche: Dolby Digital stereo. - Titolo del contenitore. - Supplemento a: Panorama. - Contiene: la partita, le statistiche, le interviste, le azioni principali, il cammino delle due squadre al mondiale, i goleador.

Legami autori

codice di responsabilità 3

Martellini, Nando *codice di relazione: 210* (commentatore)

Responsabilità che si riferiscono a tutta la pubblicazione

Es.

*Aliens / directed by James Cameron ; music by James Horner ; Alien effects created by Stan Winston ; based on characters created by Dan O'Bannon and Ronald Shusett ; story by James Cameron and David Giler & Walter Hill ; screenplay by James Cameron ; produced by Gale Anne Hurd. - Ed. speciale. - Milano : Mondadori [distributore], 2005. - 1 DVD video (ca. 148 min). ((Caratteristiche tecniche: regione 2; PAL; 1.85:1, 16:9 widescreen; Dolby Digital 5.1. – Lingue e sottotitoli: italiano e inglese. - Titolo del contenitore. - Interpreti: Sigourney Weaver. - Produzione cinematografica: Stati Uniti, 1986. - Oscar per gli effetti speciali. – Tipo DVD 9. – Supplemento a Panorama e PC professionale. - Contenuti extra: intervista a James Cameron, dietro le quinte, galleria fotografica, 17 minuti di scene inedite in lingua originale inglese sottotitolate automaticamente in italiano.

Legami autori

codice di responsabilità 3

Cameron, James *codice di relazione: (300 regista, 090 autore del dialogo, 690 sceneggiatore, 460 facoltativo intervistato)*

Horner, James *codice di relazione: 230* (compositore)

Winston, Stan *codice di relazione: 633* (personale di produzione) *facoltativo*

Giler, David *codice di relazione: 690* (sceneggiatore)

Hill, Walter *codice di relazione: 690* (sceneggiatore)

Hurd, Gale Ann *codice di relazione: 633* (personale di produzione) *facoltativo*

Weaver, Sigourney *codice di relazione: 005* (attore) *facoltativo*

Commento redazionale: Non sono state create intestazioni per Dan O'Bannon e Ronald Shusett in quanto si riferiscono all'opera originale.

Film

Per i film le responsabilità potranno riguardare: il regista, l'autore del soggetto, l'autore della sceneggiatura, il compositore della musica originale, della scenografia, il direttore della fotografia, il produttore; per particolari tipologie di film, il responsabile degli effetti speciali o dell'animazione o il coreografo di un musical etc.

*Saranno famosi / an Alan Parker film ; original music by Michael Gore ; choreography by Louis Falco ; edited by Gerry Hambling ; production designer Geoffrey Kirkland ; director of photography Michael Seresin ; written by Christopher Gore ;

produced by David De Silva and Alan Marshall ; directed by Alan Parker. - [Milano] : TV sorrisi e canzoni, c2004. - 1 DVD video (ca. 128 min). ((Caratteristiche tecniche: regione 2; 1.85:1, 16/9; Dolby Digital 1.0 (italiano), 5.1 (inglese), 2.0 (francese). - Sottotitoli in italiano, inglese, francese, arabo, olandese, e per non udenti italiano e inglese. - Titolo dal contenitore. - Interpreti: Irene Cara, Lee Curreri, Laura Dean, Gene Anthony Ray, Maureen Teefy. - Produzione cinematografica: Stati Uniti, 1980. - Supplemento a TV Sorrisi e Canzoni. - Pubblicato e distribuito su autorizzazione di Warner Home Video Italia. - Contenuti extra: interviste al regista e agli attori, visita alla vera scuola di Saranno famosi, commento del regista, trailer.

Legami autori

codice di responsabilità 3

Parker, Alan *codice di relazione: 300 (regista), 460 facoltativo (intervistato)*
 Gore, Michael *codice di relazione: 230 (compositore)*
 Falco, Louis *codice di relazione: 200 (coreografo)*
 Hambling, Gerry *codice di relazione: 370 (montatore) facoltativo*
 Kirkland, Geoffrey *codice di relazione: 632 (scenografo) facoltativo*
 Seresin, Michael *codice di relazione: 600 (responsabile fotografia) facoltativo*
 Gore, Christopher *codice di relazione: 690 (sceneggiatore)*
 De Silva, David *codice di relazione: 630 (produttore) facoltativo*
 Marshall, Alan *codice di relazione: 630 (produttore) facoltativo*
 Cara, Irene *codice di relazione: 005 (attore) facoltativo*
 Curreri, Lee *codice di relazione: 005 (attore) facoltativo*
 Dean, Laura *codice di relazione: 005 (attore) facoltativo*
 Ray, Gene Anthony *codice di relazione: 005 (attore) facoltativo*
 Teefy, Maureen *codice di relazione: 005 (attore) facoltativo*

Es.

Il *caso Paradine / directed by Alfred Hitchcock ; music by Franz Waxman ; screenplay by David O. Selznick ; produced by David O. Selznick. - [Milano] : Panorama, [2006]. - 1 DVD video (116 min) : b/n . ((Caratteristiche tecniche: formato video 1.33:1, 4:3, full frame; audio mono. - Lingue: italiano e inglese; sottotitoli in italiano. – Titolo del contenitore. - Interpreti: Gregory Peck, Charles Laughton, Charles Coburn, Ethel Barrymore, Alida Valli. – Ed. restaurata. – Produzione cinematografica: Stati Uniti, 1947. - Pubblicato e distribuito su autorizzazione della Dall'Angelo Pictures e BIM Cinematografica. - Distribuito in licenza da 01 Distribution. - Supplemento a Panorama, gennaio 2006. - Tipo DVD 9. - Contenuti speciali: Intervista a Irene Bignardi; Truffaut parla di Hitchcock; Galleria fotografica.

Legami autori

codice di responsabilità 3

Hitchcock, Alfred *codice di relazione: 300 (regista)*
 Waxman, Franz *codice di relazione: 230 (compositore) facoltativo*
 Selznick, David O. *codice di relazione: 690 (sceneggiatore), 630 facoltativo (produttore)*
 Peck, Gregory *codice di relazione: 005 (attore) facoltativo*

Laughton, Charles *codice di relazione*: 005 (attore) *facoltativo*
Coburn, Charles *codice di relazione*: 005 (attore) *facoltativo*
Barrymore, Ethel *codice di relazione*: 005 (attore) *facoltativo*
Valli, Alida *codice di relazione*: 005 (attore) *facoltativo*
Bignardi, Irene *codice di relazione*: 460 (intervistato) *facoltativo*
Truffaut, Francois *codice di relazione*: 460 (intervistato) *facoltativo*

Registrazioni di esecuzioni o rappresentazioni

Per le rappresentazioni di opere teatrali, musicali o comunque destinate alla scena, si assegnano intestazioni secondarie al principale responsabile dell'esecuzione o rappresentazione (p.es. il regista dello spettacolo e anche il regista della ripresa o registrazione e il direttore d'orchestra) e ai principali esecutori (attori, cantanti, strumentisti, orchestre, cori, ballerini, etc.), fino a tre.

Se gli esecutori indicati nella fonte principale d'informazione sono più di tre, quelli indicati con maggiore rilievo, fino a tre; se gli esecutori indicati nella fonte principale d'informazione con pari rilievo sono più di tre, quello indicato per primo, se le funzioni svolte sono dello stesso tipo, o i primi tre, se le funzioni svolte sono di tipo diverso.

Se gli esecutori non sono indicati nella fonte principale d'informazione, quelli indicati su altre fonti in evidenza (p.es. il contenitore, comprese le parti visibili dall'esterno di fogli o fascicoli di accompagnamento), fino a tre, secondo i criteri sopra indicati. Intestazioni secondarie per altri responsabili dello spettacolo (scenografo, costumista, etc.) sono facoltative.

Per i video teatrali si possono assegnare intestazioni secondarie agli autori dell'opera teatrale e alla compagnia.

Es.

I *bambini sono di sinistra / Claudio Bisio e il Quartetto Zelig ; regia Giorgio Gallione ; canzoni di Fabrizio De André ; testi da Michele Serra e Giorgio Terruzzi ; adattamento teatrale Claudio Bisio e Giorgio Gallione ; musiche originali Mariana Carli ; luci Marco Giorcelli ; [produzione] Teatro dell'Archivoltò

Commento redazionale: Video teatrale prodotto dal Teatro dell'Archivoltò.

Legami autori

codice di responsabilità 3

Gallione, Giorgio *codice di relazione*: 010 (adattatore), 300 (regista)
Bisio, Claudio *codice di relazione*: 005 *facoltativo* (attore), 010 (adattatore)
Serra, Michele <1954- > *codice di relazione*: 690 (sceneggiatore)
Terruzzi, Giorgio *codice di relazione*: 690 (sceneggiatore)
De André, Fabrizio *codice di relazione*: 907 (cantautore)
Carli, Mariana *codice di relazione*: 230 (compositore)
Giorcelli, Marco : 633 (personale di produzione) *facoltativo*
Quartetto Zelig *codice di relazione*: gruppo musicale
Teatro dell'Archivoltò *codice di relazione*: 630 (produttore) *facoltativo*

Es.

*Apettando Godot / [compagnia] Teatro e Natura ; [produzione video] Consorzio festival

internazionale dei teatro in piazza di Santarcangelo di Romagna, Nuovo Cescot, Emilia Romagna. – [S.l. : s.n.], 1992. - 1 videocassetta (VHS) (120 min). - ((Prima del titolo: Corso di regia televisiva applicata allo spettacolo dal vivo, Fondo sociale europeo 1992. - N. 32.

Nota redazionale: videoregistrazione di uno spettacolo dal vivo

Legami autore

codice di responsabilità 3

Festival internazionale del teatro in piazza <Santarcangelo di Romagna>

Teatro e Natura *codice di relazione:* (compagnia teatrale)

Es.

*Giselle / The Kirov Ballet ; music Adolphe Adam ; choreography Jean Coralli and Huius Perrot ; revised by Marius Petipa ; Orchestra of the Leningrad Theatre of Opera and Ballet ; conductor Viktor Fedotov ; production staged by Oleg Vinogradov ; lighting director Chris Bartlett Judd ; directed for video by Preben Montell. - [S. l.] : Warner Music Vision, [2001?]. - 1 DVD video (108 min) + 1 opuscolo. ((Caratteristiche tecniche: regione 2, 3, 4, 5, 6; PAL; 4:3; audio Dolby digital 2.0 stereo. - Titolo del contenitore. - Registrato al Teatro Kirov, Pietroburgo, nel luglio 1983. - Interpreti: Galina Mezensteva, Konstantin Zaklinsky. - Data da catalogo commerciale. - Opuscolo in inglese, francese, tedesco, spagnolo e italiano.

Mezentseva, Galina *codice di relazione:* 275 (ballerino) *facoltativo*

Zaklinsky, Konstantin *codice di relazione:* 275 (ballerino) *facoltativo*

Adam, Adolphe *codice di relazione:* 230 (compositore)

Fedotov, Viktor *codice di relazione:* 250 (direttore d'orchestra)

Petipa, Marius *codice di relazione:* 200 (coreografo)

Perrot, Jules *codice di relazione:* 200 (coreografo)

Coralli, Jean *codice di relazione:* 200 (coreografo)

Vinogradov, Oleg: *codice di relazione:* 632 (scenografo) *facoltativo*

Bartlett Judd, Chris *codice di relazione:* 633 (personale di produzione) *facoltativo*

Montell, Preben *codice di relazione:* 300 (direttore)

Kirov Ballet *codice di relazione:* 590 (interprete)

Orchestra of the Leningrad Theatre of Opera and Ballet

Video musica leggera

Normalmente si attribuiscono intestazioni al direttore e agli interpreti.

Es.

The *final tour / The Shadows ; produced by Perry Joseph ; directed by Aubrey Powell. - [S. l.] : Eagle vision, c2004. - 1 DVD video (ca. 180 min) + 1 opuscolo. ((Caratteristiche tecniche: regione 0; PAL; 16:9; DTS digital surround sound; Dolby digital surround 5.1, stereo. - Sottotitoli in tedesco, francese, spagnolo, olandese, italiano, portoghese, inglese. - Titolo del contenitore. - Compatibile XBOX e PS2. - Contenuti bonus: intervista.

Legami autore

codice di responsabilità 3

Powell, Aubrey *codice di relazione: 300* (regista)

Joseph, Perry *codice di relazione: 630* (produttore) *facoltativo*

The Shadows <gruppo musicale> *codice di relazione: 590* (interprete)

Video di opera lirica

Per i video di esecuzioni di composizioni musicali è opportuno assegnare uniformemente un'intestazione secondaria ai responsabili dei contributi di maggiore importanza per ciascun genere: p.es., oltre al direttore d'orchestra, l'orchestra, il coro, i cantanti solisti. Altre responsabilità sono facoltative.

Es.

*Cosi fan tutte / Mozart ; Daniel Barenboim direttore ; Doris Dorrie regia ; Staatsoper Berlin ; scene e costumi Christian Sedelmayer ; regia televisiva Michael Beyer ; prodotto da Paul Smaczny. - Milano : Donegani, 2005. - 2 DVD video (179 min). + 1 fascicolo. ((Caratteristiche tecniche: regione 0; PAL; 16:9 anamorphic; DD 5.1, DTS 5.1, PCM stereo. - Sottotitoli in italiano. - Titolo del contenitore. - Registrato dal vivo alla Deutsche Staatsoper Berlin nel settembre 2002. - Interpreti: Dorothea Roschmann (Fiordiligi), Katharina Kammerloher (Dorabella), Hanno Muller Brachmann (Guglielmo), Werner Gura (Ferrando), Daniel Bruera (Despina), Roman Trekel (Don Alfonso). - Supplemento a Classic Voice Opera, dicembre 2005-gennaio 2006. - Special features: soundcheck.

Legami autore

codice di responsabilità 3

Mozart, Wolfgang Amadeus *codice di relazione: 230* (compositore)

Barenboim, Daniel *codice di relazione: 250* (direttore d'orchestra)

Dorrie, Doris *codice di relazione: 300* (regista teatrale)

Deutsche Staatsoper Berlin

Sedelmayer, Christian *codice di relazione: 632 facoltativo* (scenografo), 904 *facoltativo* (costumista)

Beyer, Michael *codice di relazione: 300* (regista tv)

Smaczny, Paul *codice di relazione: 630* (produttore) *facoltativo*

Roschmann, Dorothea *codice di relazione: 721* (cantante)

Kammerloher, Katharina *codice di relazione: 721* (cantante) *facoltativo*

Muller Brachmann, Hanno *codice di relazione: 721* (cantante) *facoltativo*

Gura, Werner *codice di relazione: 721* (cantante) *facoltativo*

Bruera, Daniel *codice di relazione: 721* (cantante) *facoltativo*

Trekel, Roman *codice di relazione: 721* (cantante) *facoltativo*

PARTE V

LIVELLI DI CATALOGAZIONE

Il livello di catalogazione di un video è condizionato dalla sua apertura o meno.

Se si vuole catalogare al livello massimo è necessario aprire il documento video. Qualora si decida di non aprirlo, il livello di catalogazione dovrà attestarsi sempre al livello minimo o medio.

06-51 Livello minimo (MIN)

I dati obbligatori per tale livello sono:

Qualificazioni

Tutte quelle previste per il materiale a stampa.

Il codice di designazione generica del materiale è obbligatorio (7 = Video; 3 = filmato; 4 = multimediale).

Il Codice tipo record nel Protocollo SBN MARC è obbligatorio (g = video; m = multimediale)

ISBN/ISSN

Altri numeri editoriali

Descrizione

Area del titolo e dell'indicazione di responsabilità: titolo proprio / indicazione di responsabilità¹⁹

Area dell'edizione: indicazione di edizione

Area della pubblicazione: principale o primo luogo di pubblicazione, etc. : principale o primo produttore, etc., data di pubblicazione, etc.

Area della descrizione fisica: designazione specifica ed estensione del materiale ; dimensioni²⁰ + indicazione di materiale allegato

Area delle note: note sui requisiti e sulle caratteristiche tecniche, note sulla fonte del titolo proprio, note sulla fonte dell'indicazione di edizione (se diversa dalla fonte del titolo proprio).

Legami

Autori: i legami con gli autori saranno sempre di codice 3 e si creeranno per tutte le responsabilità selezionate nella descrizione.

Titoli: saranno obbligatori i legami relativi alla collezione, tutti gli altri legami gerarchici e quelli relativi ai titoli in altre lingue se presenti sulla fonte prescelta.

¹⁹ Obbligatoriamente il registra o la persona o ente che compare sulla fonte scelta con maggiore evidenza formale.

²⁰ Se differisce dalle dimensioni standard

52-71 Livello medio (MED)

I dati obbligatori per tale livello sono:

Qualificazioni

Tutte quelle previste.

Il codice di designazione generica del materiale è obbligatorio (7 = Video; 3 = filmato; 4 = multimediale).

Il Codice tipo record nel Protocollo SBN MARC è obbligatorio (g = video; m = multimediale)

ISBN/ISSN

Altri numeri editoriali

Descrizione

Area del titolo e dell'indicazione di responsabilità: titolo proprio : complemento del titolo / prima indicazione di responsabilità ; ogni successiva indicazione di responsabilità²¹

Area dell'edizione: indicazione di edizione / indicazione di responsabilità²²

Area della pubblicazione: principale o primo luogo di pubblicazione, etc. : principale o primo produttore, etc., data di pubblicazione, etc.

Area della descrizione fisica: designazione specifica ed estensione del materiale ; dimensioni²³ + indicazione di materiale allegato

Area delle note: note sui requisiti e sulle caratteristiche tecniche, note sulla fonte del titolo proprio, note sulla fonte dell'indicazione di edizione (se diversa dalla fonte del titolo proprio), note sulla lingua dell'opera.

Legami

Autori: i legami con gli autori saranno sempre di codice 3 e si creeranno per tutte le responsabilità selezionate nella descrizione.

Titoli: si creerà un legame 8D con eventuali forme varianti del titolo presenti sulla fonte non scelta.

Saranno obbligatori i legami relativi alla collezione nonché tutti gli altri legami gerarchici e quelli relativi ai titoli in altre lingue se presenti sulla fonte prescelta.

²¹ Le indicazioni di responsabilità da riportare saranno selezionate sulla base della responsabilità del contenuto intellettuale: regista, autore della musica, sceneggiatore, direttore della fotografia, etc. L'ordine di tali responsabilità seguirà comunque l'ordine di presentazione sulla fonte dell'informazione.

²² Si trascriveranno oltre quelle previste per il livello minimo anche singole responsabilità specifiche quali ad esempio quelle relative al cast o agli interpreti.

²³ Se differisce dalle dimensioni standard

72-90 Livello massimo (MAX)

Per tale livello è preferibile l'apertura del documento senza implicare necessariamente la scelta della fonte interna come base per la descrizione. Tale controllo vuole garantire, attraverso gli opportuni legami, che il documento resti riconoscibile anche in caso di perdita delle fonti materialmente staccate.

In aggiunta ai dati già previsti per il livello medio si potranno riportare tutti quelli desumibili dalle fonti interne e tutti quelli opzionali se applicabili.

In particolare per quanto riguarda l'area della descrizione fisica si riportano gli altri dettagli fisici; nell'area delle note, oltre a quelle obbligatorie, tutte quelle previste se ritenute necessarie.

Per quanto riguarda i collegamenti titoli si creerà obbligatoriamente un legame 8D con la forma variante del titolo presente sulla fonte non scelta.

Si creeranno tutti i collegamenti previsti ed applicabili.

APPENDICI

APPENDICE A

DESIGNAZIONI SPECIFICHE DEL MATERIALE

(Designazioni da usare nell'area della descrizione fisica)

Anello cinematografico

Blu-Ray Disc

Bobina di film

Cartuccia di film

Cassetta di film

DVD video

Filmina

Videobobina

Videocassetta

Videocartuccia

Videodisco

APPENDICE B

Codici internazionali, standard, caratteristiche tecniche²⁴

CODICI REGIONALI²⁵

I DVD-Video in commercio hanno un codice detto “codice regionale” o “codice di zona” o “blocco di zona” per poter essere riprodotti solo in una determinata zona e salvaguardarne i diritti sulle uscite dei film nei continenti.

Essi sono il risultato della politica commerciale degli Studios cinematografici, che così salvaguardano i propri diritti sulle uscite dei film.

Il mondo è stato suddiviso in aree, e i lettori DVD sono anch'essi programmati sul codice regionale in modo tale da permettere la visione solamente dei dischi DVD col medesimo codice. Quindi ad esempio un film che esce in America con il codice specifico di tale area geografica, non può essere visto con lettori del resto del mondo.

Il logo che identifica il codice regionale è standard: è il globo terrestre e riporta al centro il numero della regione (o, eventualmente, più numeri, se il disco è codificato per più regioni).



A volte viene segnalato il solo numero di codice, senza il logo, racchiuso in un rettangolo.

I codici regionali sono 9:

- **Regione 0** (detta anche “ALL” o “FREE”) = indica che il disco può essere letto da tutti i lettori DVD
- **Regione 1** = Stati Uniti e Canada
- **Regione 2** = Europa occidentale, Giappone, Sudafrica, Egitto, Medio Oriente
- **Regione 3** = Asia orientale, Asia sud-orientale, Hong Kong
- **Regione 4** = Australia, Nuova Zelanda, Isole del Pacifico, Messico, America centrale e meridionale
- **Regione 5** = Europa orientale (ex URSS), India, Africa, Corea del nord, Mongolia
- **Regione 6** = Cina
- **Regione 7** = codice riservato
- **Regione 8** = codice riservato a luoghi internazionali (ad es. aerei e navi da crociera)

²⁴ <http://www.italiadvd.it/>

²⁵ http://www.montaggio-video.it/Guide/Guida_Codici-Reg.htm

STANDARD DI TRASMISSIONE TELEVISIVI²⁶

Gli standard televisivi sono specifiche tecniche che gli apparecchi televisivi del provider televisivo e quelli dell'utente televisivo devono rispettare in modo da risultare interoperanti.

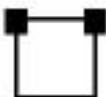
I principali standard televisivi per immagini a colori sono:

- **NTSC** (National Television System Committee): standard a 525 linee/60 Hertz adottato in USA, Giappone, e America Latina (escluso Argentina, Brasile e Uruguay). Fu messo a punto nel 1953 dalla RCA e si basa sulla scomposizione della luce nei suoi componenti cromatici primari (rosso, verde, blu).
- **PAL** (Phase Alternating Line): standard a 625 linee/50 Hertz sviluppato in Germania dalla Telefunken per migliorare la resa delle tonalità cromatiche dell'NTSC. È adottato in Europa, esclusi Francia e paesi dell'Europa Orientale.
- **SECAM** (SEquentielle Couleur A Memoire): standard adottato in Francia e nei paesi dell'Europa Orientale. Parte dagli stessi principi dei sistemi PAL e NTSC, ma si differenzia nei segnali di cromaticanza (componente del colore nel segnale televisivo), migliorando la definizione dell'immagine e del colore.

I tre sistemi televisivi sono incompatibili tra loro, perciò un televisore costruito negli Stati Uniti e previsto per il sistema **NTSC**, non può funzionare in Europa dove si trasmette in **PAL** o in **SECAM** e viceversa (a meno che non si tratti di un televisore multistandard, in grado di accettare entrambi i segnali).

FORMATI AUDIO

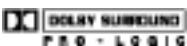
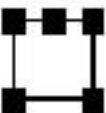
Formati più diffusi e i rispettivi schemi canale e simboli²⁷ utilizzati per indicare il numero dei canali:

Nome	Logo	Schema	Descrizione
Mono			Come il nome suggerisce, presenta un solo canale ed è stato per molto il sistema utilizzato dalle trasmissioni televisive. Praticamente scomparso.
Dolby Stereo			È composto da due canali laterali che riescono a simulare una certa distribuzione spaziale dell'audio.

²⁶ http://it.wikipedia.org/wiki/Standard_televisivi

http://www.mondodigitale.net/Rivista/motore/morello_p._36-56.pdf

²⁷ http://www.genux.com/guide.asp?idcat=10&id=535&nome_guida=Simbologia-DVD

Dolby Surround			Viene aggiunto un canale centrale posteriore (chiamato surround) al sistema stereo grazie al quale si riesce a migliorare la spazialità acustica.
Dolby Pro Logic			Ultimo passo dell' audio analogico, che migliora il surround con ben 4 canali separati.
Dolby Pro Logic II			Variante che può distribuire 5 canali (2 posteriori e 3 frontali) da un flusso unico creando maggiore dinamica sonora.
Dolby Digital			(5.1) Tra i più diffusi ed utilizzati formati digitali (il più diffuso nei DVD) poiché permette una migliore dinamicità dell' audio. È basato sul codec AC-3 della Dolby e supporta i formati 5.1 - 4.1 - 3.1 - 2.1 - 5.0 - 4.0 - 3.0 - 2.0 - 1.0 - 1.1. dove il “.1” indica la presenza del subwoofer.
Dolby Digital EX			(6.1) Miglioramento della copertura sonora del Dolby Digital 5.1. Viene aggiunto un terzo canale posteriore centrale.
DTS Digital Theatre System			(5.1) Si tratta di uno standard meno compresso del Dolby Digital ed è quindi più diffuso al cinema e più utilizzato nei DVD. È il suo diretto antagonista per l'home theatre.
DTS ES			(6.1) Migliora ulteriormente il DTS grazie all'aggiunta di un settimo canale.
THX			Non si tratta di un vero e proprio formato di audio multicanale ma di uno standard che certifica una ben determinata qualità audio per le sale cinematografiche e per l'home theatre.

FORMATI VIDEO²⁸

Le informazioni relative al formato video possono riguardare sia le possibilità tecniche del DVD, che i sistemi di lettura (lettore DVD e schermo televisivo). Infatti la visione della videoregistrazione (aspect ratio) sarà subordinata ai sistemi tecnici posseduti, oltre che alle modalità di registrazione.

Le informazioni che si trovano sul supporto possono essere relative al tipo di videoregistrazione e alla modalità di visione.

I formati dei televisori più diffusi oggi sono: 4:3 (corrispondente al formato cinematografico 1.33:1) e 16:9 (1.78:1)

I formati cinematografici, che descrivono il rapporto che intercorre tra la larghezza e l'altezza dell'immagine, possono essere: 1.33:1, 1.77:1, 1.85:1, 2.35:1.

L'indicazione widescreen è relativa al formato di incisione: si intende un video nel formato originale cinematografico "panoramico". I formati più diffusi sono 1.85:1 e 2.35:1 (normalmente il formato della pellicola del film).

Il formato widescreen può essere registrato in due modalità:

letterbox [LB]: formato panoramico con le bande nere sopra e sotto l'immagine, prodotte nella realizzazione del filmato. Sui televisori 4:3 l'immagine viene rimpicciolita per poterla visualizzare completa, quindi le bande nere risultano più spesse; sui televisori 16:9 (1.78:1) le bande nere risultano esattamente come prodotte nella realizzazione del filmato, sono eliminabili con l'effetto zoom, ma la resa qualitativa sarà inferiore.

anamorfico: garantisce una definizione dell'immagine nettamente migliore, senza la registrazione di bande nere e se proiettato su tv 16:9 l'immagine risulterà esaltata, perlomeno in quanto a superficie occupata. Se proiettato su tv 4:3 le figure risulteranno notevolmente allungate e a schermo pieno, per cui il televisore o il lettore comprimeranno verticalmente l'immagine per ripristinare le proporzioni originali.

pan&scan: tecnica utilizzata per ridurre al formato 4:3 un video con rapporto maggiore, in modo tale che possa essere visto a schermo pieno, anche su televisore a 4:3. questo sistema comporta l'eliminazione di una parte laterale dell'immagine, producendo una visione alterata dell'originale cinematografico.

²⁸ <http://www.italiadvd.it/pagweb/standar2.htm>

I DIVERSI FORMATI VIDEO

I film possono essere registrati sul DVD Video in base al formato originale del film in diversi formati e in diversi rapporti: 4:3 , 16:9 , 21:9

Ecco come appaiono i diversi formati sui nostri televisori o videoproiettori

I film possono essere registrati sul DVD Video in base al formato originale del film (Aspect Ratio) in diversi formati e in diversi rapporti: 4:3 , 16:9 , 21:9. Ecco come appaiono sui nostri televisori o videoproiettori.

Se possediamo un 16:9



Se invece possediamo un normale 4:3



APPENDICE C

FORMATI E DIMENSIONI

Lista indicative dei supporti audiovisivi²⁹

Suoni, immagini e multimedia possono esistere, in formati analogici e digitali, su una vasta gamma di supporti. La seguente lista non è esaustiva e verrà aggiornata in base agli sviluppi tecnologici.

Nastri magnetici:

- nastro audio a base di acetato di cellulosa su bobina aperta (1935-1960) : formato analogico per il suono (pigmento magnetico di Fe_2O_3)
- nastro audio a base di PVC su bobina aperta (1944-1960): formato analogico per il suono (pigmento magnetico di Fe_2O_3)
- nastro audio a base di poliestere su bobina aperta, cassetta compatta di 1. classe secondo le norme del Comitato elettronico internazionale (IEC), nastro video da due pollici su bobina aperta (1959-) : formato analogico per suono e video (pigmento magnetico di Fe_2O_3)
- cassetta compatta di 2. classe secondo le norme del Comitato elettronico internazionale (IEC), cassetta compatta digitale (DCC), nastro video da un pollice su bobina aperta, VCR, VHS, U-matic, Betamax, V2000, Betacam, D1 (1969-) : formato analogico/digitale per suono e video (pigmento magnetico di CrO_3)
- cassetta compatta di 4. classe secondo le norme del Comitato elettronico internazionale (IEC), R-DAT, Video8/Hi8, Betacam SP, MII, tutti i formati video digitali eccetto D (1979-): formato analogico/digitale per suono e video (particelle metalliche per pigmento magnetico)

Supporti fotochimici:

Formati di pellicole

- 35 mm (1894- ; formato standard dal 1909)
- formati derivati
 - 28 mm (1912-)
 - 16 mm (1923-.)
 - 9.5 mm (1922-)
 - Super 8 (1965-)
- a base di nitrato: 1895-1952
- a base di acetato o “pellicola di sicurezza”: 1920-
- a base di poliestere: 1970-

²⁹ Linee guida IFLA per i materiali audiovisivi e multimediali nelle biblioteche e in altre istituzioni a cura della Sezione ‘Audiovisual and Multimedia’ dell’IFLA . Traduzione di Gabriella Muccione. AIB <http://www.aib.it/aib/commiss/cnur/iflaavm.htm3#par1>

Supporti ottici:

- LV Laser Vision (1982-): formato analogico per video e per immagini fisse
- CD duplicato (1981-): formato digitale (eccetto CD-V: video analogico) per testi, suoni, grafica, animazioni, immagini, video, ecc.
- CD registrabile (1992-): formato digitale per testi, suoni, grafica, animazioni, immagini, video, ecc.
- MD MiniDisc duplicato (1992-): formato digitale per il suono
- MD MiniDisc registrabile (1992-): formato digitale per il suono
- CD riscrivibile (1996-): formato digitale per testi, suoni, grafica, animazioni, immagini, video, ecc.
- DVD duplicato (1997-): formato digitale per testi, suoni, grafica, animazioni, immagini, video, ecc.
- DVD registrabile (1997-): formato digitale per testi, suoni, grafica, animazioni, immagini, video, ecc.
- DVD riscrivibile (1998-): formato digitale per testi, suoni, grafica, animazioni, immagini, video, ecc.

Dimensioni standard

Audiocartucce	13,5 x 10 x 2,2 cm.
Audiocassette	10 x 6,4 x 1,2 cm.
CD-ROM	12 cm. (diametro)
DVD	12 cm. (diametro)
Videocassette	18,7 x 10,3 x 2,5 cm
Videodisco	30 cm. (diametro)
Videocassette VHS	larghezza nastro $\frac{1}{2}$ pollice, risoluzione 240 linee orizzontali, larghezza 7.7", altezza 4", spessore 1" (1984-)
Videocassette Betamax	larghezza nastro $\frac{1}{2}$ pollice, risoluzione 250 linee orizzontali, larghezza 6.125", altezza 3.75", spessore 1" (1975-)
Videocassette Video 2000	larghezza $\frac{1}{2}$ pollice, circa 200 linee orizzontali, larghezza 7.35", altezza 4.6, spessore 1" (1979-)

APPENDICE D

Glossario

Il seguente glossario comprende sia termini biblioteconomici che termini standard, specifici e tecnici in uso nell'ambito del materiale audiovisivo.

Questo strumento di lavoro vuole arrivare a definire un linguaggio condiviso e controllato. Non pretende di essere completo e definitivo, ma che è anzi aperto ad integrazioni e aggiornamenti continui.

Adattamento cinematografico <i>Film adaptation</i>	Detto anche riduzione. Rielaborazione di un'opera letteraria, teatrale, musicale, di un testo radiofonico o di un servizio giornalistico in modo da dar luogo ad una SCENEGGIATURA (1) (2). Il termine inglese può anche essere anche "arrangement" e in questo senso riguarda non solo la sceneggiatura ma anche il soggetto
Adattare per lo schermo	Vedi ADATTAMENTO CINEMATOGRAFICO
Al di sopra del titolo <i>Above The Title</i>	Espressione con cui si indica la posizione di determinati titoli di testa (ad es. nome del produttore e degli attori protagonisti) prima che scorra sullo schermo il titolo del film. Fu Frank Capra a diventare famoso perché voleva "the name above the title"(1)
Allegato	Parte aggiuntiva, materialmente separata, prodotta o diffusa insieme alla parte principale della pubblicazione descritta per essere usata in connessione con essa. Gli allegati possono essere costituiti da materiali diversi rispetto alla componente principale della pubblicazione (p.es. una videoregistrazione con allegato un libro o un CD-ROM) e avere minore consistenza o importanza (p.es. un fascicolo o un poster) Possono essere indicati nella pubblicazione stessa con espressioni differenti (p.es. come inserti o anche come supplementi). Non si considerano allegati le eventuali parti staccate accessorie (p.es. un contenitore), il materiale effimero o promozionale (p.es. pubblicità o comunicazioni dell'editore) e gli inserti pubblicitari o gadgets. Non si considerano allegati ma unità componenti della pubblicazione le parti

	separate che sono poste su un piano di parità con la o le unità principali, nella presentazione complessiva (vedi MULTIMEDIALE). (6)
Anamorfosi <i>Aspetto dello schermo, Letterbox, Pan & Scan, Widescreen</i>	Formato video in cui l'immagine, in fase di memorizzazione sul supporto o di trasmissione in caso di emittenti televisive, viene allungata verticalmente. In questo modo, anche se le immagini diventano allungate, l'intero quadro utile resta all'interno del segnale 1,33:1 e si eliminano le bande nere, interamente o in parte a seconda del formato originario del film. Visualizzando il risultato su un TV in rapporto 16:9, è possibile allargare l'immagine per farle assumere nuovamente il corretto rapporto di forma, guadagnando circa il 30% di risoluzione utile, con il conseguente miglioramento qualitativo. (5)
Anello cinematografico	Vedi ANELLO DI PELLICOLA
Anello di pellicola <i>Film Loop</i>	Anello continuo di pellicola, di solito nella forma di una cartuccia che utilizza una pellicola di 8mm e ha una durata massima di 4 minuti e mezzo. (5)
Animazione cinematografica <i>Film Animation</i>	Metodo di ripresa di disegni che permette di riprodurre sullo schermo l'effetto illusorio del movimento. (1)
Animazione computerizzata tridimensionale	Vedi COMPUTER ANIMATION 3D Vedi SCENOGRFO
Art director Aspect ratio <i>Rapporto d'aspetto</i>	Rapporto fra la larghezza e l'altezza dello schermo televisivo. (4)
Authoring	Insieme delle operazioni che portano alla creazione del prodotto DVD finito. Includono la compressione di video e audio nel formato MPEG-2, la realizzazione dei menù interattivi e l'inserimento di materiale extra (contenuti speciali). (5)
Autore	Responsabile del contenuto intellettuale e artistico di un'opera. Nel caso di opere cinematografiche, sono considerati coau-

	tori delle opere cinematografiche: il direttore artistico (regista), l'autore del soggetto, della sceneggiatura, della musica (solo se creata in occasione e per il film). ³⁰
Avid	Marchio di fabbricazione di un sistema di montaggio video che fa uso di computer. (1)
Banda, traccia o pista sonora <i>Film Soundtrack</i>	Tecnicamente il termine si riferisce ai componenti audio di un film. Nel linguaggio comune sta ad indicare la raccolta di canzoni o musiche utilizzate nel film e spesso vendute come album.
Betacam	Formato brevettato e commercializzato dalla Sony per la registrazione dei segnali video componenti che usa videocassette BETAMAX standard. (1)
Betamax	Formato standard di videoregistrazione amatoriale che impiega nastro magnetico da 1 /2 pollice in cassetta. È stato introdotto nei primi anni '80 dalla Sony, in concorrenza con il formato VHS della JVC.
Blu-Ray disc	Supporto ottico proposto dalla Sony agli inizi del 2002 come evoluzione del DVD per la televisione ad alta definizione. Grazie all'utilizzo di un laser a luce blu, riesce a contenere fino a 54 GB di dati, quasi 12 volte di più rispetto a un DVD Single Layer - Single Side (4,7 GB). (14)
Bobina di film <i>Film Reel</i>	Rotolo di pellicola cinematografica avvolto intorno ad un supporto leggero, metallico o di materiale plastico costituito da un perno o cilindretto che collega al centro due dischi paralleli, di solito traforati, di diametro commisurato alla lunghezza generalmente prefissata della pellicola. Si usa con un proiettore già provvisto di una sua propria bobina ricevitrice
Cadenza, Tempo, <i>Frequency, Beat</i> <i>Film Speed</i>	Numero di fotogrammi proiettati o ripresi in un secondo (fps). È di 24 nel caso di un film sonoro, di 18 nel muto, di 25 nei film girati espressamente per la televisione, per uniformità con la frequenza televisiva. Se si modifica la f.s. si possono avere effetti di accelerazione, rallentamento, passo uno, ecc. (Manuale)

³⁰ Legge sul diritto d'autore (L. 633/1941) e modifiche introdotte dalla legge 22 maggio 2004, n. 128)

Cartuccia di film	Bobina di pellicola o nastro magnetico, all'interno di un involucro sigillato, le cui estremità sono collegate per permettere una riproduzione continua senza che sia necessario riportare il nastro all'inizio (5)
Casa di produzione	Nome della compagnia che ha la gestione finanziaria, tecnica ed organizzativa di un film
Cassetta <i>Tape Cartridge</i>	Sistema di pellicola o nastro magnetico, all'interno di un involucro sigillato che incorpora sia la bobina debitrice sia la ricevitrice (5), sul quale è possibile riprodurre le immagini e suoni per una successiva visione (1).
Cassetta Dat	Vedi DAT (Digital audio tape)
Cast	Insieme delle maestranze impiegate in una produzione. Nel cinema come in televisione può essere distinto in: "artistico" (regista, sceneggiatori, attori), "amministrativo" (direttore di produzione, ispettore di produzione ecc.), e "tecnico" (montatore, direttore della fotografia, fonico, scenografo, ecc.). (9)
CD Compact Disc	Disco rimovibile, non flessibile, usato per memorizzare dati in forma ottica che può essere letto e sul quale è possibile scrivere utilizzando la tecnologia laser (10)
CD-I <i>Compact Disc-Interactive</i>	Formato standard hardware e software per dischi che include dati, testo, audio, immagini video e grafica animata. Lo standard definisce anche un metodo di codifica e decodifica dei dati per permettere la loro visualizzazione. Gli attuali lettori DVD non riproducono i dischi CD-i. Esistono 'CD-i movies' che utilizzano il formato CD-i Digital Video precursore dei Video CD. (5) Disco ottico in grado di combinare dati audio, video e testuali su compact disc ad alta capacità. Comunemente conosciuto come "Green book (10)
Clip Inserto filmato, Breve Sequenza filmata	Breve sequenza cinematografica relativa d un prodotto realizzata ed usata a scopo promozionale e informativo (1)
Colorizzazione	Procedimento di colorazione elettronica effettuata su vecchi film in bianco e nero. (5)

Commento musicale <i>Score</i>	Partitura, orchestrazione, musiche che accompagnano un film o una trasmissione (1)
Commento parlato	Testo di un audiovisivo letto da uno speaker (3)
Commercial	Breve filmato pubblicitario (3)
Compositore	Autore della colonna sonora originale in un film (9)
Computer animation 3d	Tecnica di animazione mediante l'uso del computer per la creazione di effetti speciali tridimensionali (1)
Computer grafica <i>Computer graphic</i>	Grafica prodotta con l'elaboratore. Permette la produzione di figure bidimensionali e tridimensionali ed è il settore più avanzato dell'animazione
Conduttore televisivo <i>Anchorman</i>	Conduttore carismatico di programmi informativi la cui affidabilità influenza l'opinione pubblica. (1) Presentatore di un programma televisivo (3)
Contenitore	Qualsiasi custodia o raccoglitore che contenga uno o più documenti o una parte di essi e che sia fisicamente separabile dal materiale contenuto (es. un contenitore per un insieme di cassette VHS o DVD video, o per cassette VHS o DVD video con volume e/o altro materiale allegato); non lo è una cassetta o cartuccia. (5)
Contenuto speciale	Denominati anche 'extra', dall'uso inglese. Rappresentano immagini, foto, informazioni, giochi, musica o soluzioni tecnologiche aggiuntive rispetto al film o al programma base, inserite in molte edizioni di DVD. Il loro contenuto solitamente riguarda: biografie, commenti tecnici, cortometraggi, dietro le quinte (making of), director's cut, (anche se spesso <i>si presenta più come una nuova edizione che come contenuto speciale</i>), discografie, disegni e animazioni, documentari, filmografie, finale alternativo, foto, interviste, inserti DVD-Rom, opzioni multi-angolo, opzione 'solo colonna sonora', premiazioni, quiz e giochi, scene inedite, testi canzoni, trailers, video-musicale.
Continuità	Successione delle scene di un filmato ottenuta in fase di montaggio.(1)

Copia di sicurezza	Nel caso di un videonastro si intende la copia da usare per la riproduzione delle videocassette. (1)
Copia pirata, Copia abusiva	Qualsiasi riproduzione positiva su pellicola o videonastro effettuata senza le necessarie autorizzazioni. (1)
Copione <i>Script</i>	Il testo della sceneggiatura di un film (2)
Copyright:	Esclusivo diritto legale di riprodurre e vendere l'oggetto e la forma di un'opera intellettuale o artistica
Coproduttore	Vedi PRODUTTORE ASSOCIATO
Coproduzione <i>Co-Production</i>	Realizzazione di un'opera cinematografica con il contributo di due o più produttori, ciascuno presente con una determinata partecipazione percentuale. Si tratta di una formula giuridica in voga nei decenni scorsi che prevedeva la partecipazione di produttori nazionalità con un preesistente accordo tra i diversi paesi con il quale l'opera beneficiava dei vantaggi delle diverse legislazioni in merito. È in genere bilaterale(1) (2)
Coreografo <i>Choreographer, Dance Director</i>	Direttore della coreografia, intesa come danza e movimenti d'insieme. Il genere nel quale la sua responsabilità è peculiare è il musical, nel quale il coreografo si esprime al massimo dell'inventiva. (1) (2)
Cortometraggio <i>Featurette</i>	Cortometraggio abbinato al film principale durante la programmazione cinematografica. <i>One reeler</i> : Breve filmato della durata di circa 10 minuti. <i>Short film</i> : breve filmato a soggetto o documentario di durata non superiore a 300 metri di pellicola 35 mm. (6-7 minuti). (1)
Costumista	Chi sovrintende agli abiti di scena d'intesa con lo scenografo. Può creare gli abiti, disegnare i figurini e scegliere i materiali da confezione, sorvegliare le acconciature e gli accessori, (2)
Crediti <i>Credits</i>	Vedi TITOLI

Custodia (di una videocassetta, nastro magnetico)	Involucro sigillato per proteggere in modo permanente materiale magnetico (cartuccia, cassetta, dischetto)
D-Vhs	Formato sviluppato da JVC, che registra in digitale su comune nastro VHS. La trasmissione di dati sulla quale si basa è stata basata sul formato IEEE-1394 (Fireware) ma apparentemente non è completamente compatibile. È stato dedicato alla registrazione di MPEG2 e DVD per uso consumer.
Data di copyright	Data legale che indica l'anno in cui sono stati registrati i diritti legali di riproduzione e vendita relativi ad un'opera.
Data di distribuzione	Anno in cui un film è stato per la prima volta offerto per la distribuzione. In certi casi può indicare anche l'anno della prima visione al pubblico
Data phonogram	Il simbolo di copyright "p", seguito da una data, è comunemente conosciuto come "phonogram date". Il suo significato è diverso a seconda delle convenzioni e leggi sul copyright, ma generalmente indica la prima data della registrazione sonora. (5)
Data di produzione	Anno in cui è stata completata la produzione di un'opera audiovisiva
Dat <i>Digital Audio Tape</i>	Nastro per registrazioni audio in digitale (3)
Dialoghista	Scrittore che cura il dialogo della sceneggiatura di un film. Nel doppiaggio è l'adattatore del testo e ricopre il ruolo di garante dell'edizione originale
Digital (D8)	Formato introdotto da Sony e nasce dall'esigenza di incentivare il passaggio al digitale, soprattutto per quei consumatori già utenti di videocamere analogiche basate sui sistemi Video8 e Hi-8. Consente di registrare il formato DV sulle vecchie cassette Video 8, mantenendo quindi la compatibilità con i vecchi supporti e la meccanica delle videocamere analogiche.
Digital-S	Sviluppato da JVC come antagonista dei formati professionali DVCPR050 e DigiBeta. Basato sul meccanismo S-VHS alcune macchine Digital-S sono in grado di riprodurre cassette S-VHS.

Director's Cut	Manifestazione dell'opera che si contraddistingue sia dall'opera uscita al cinematografo che da altri prodotti commerciali in quanto viene "confezionata" dal regista dell'opera originale e rappresenta il suo particolare punto di vista sull'opera stessa. In questo caso, anche se ci possono non essere differenze sostanziali nel documento in quanto tale, va in effetti ad indicare una forma particolare di edizione.
Direttore artistico	Termine con cui la legislazione italiana identifica il regista
Direttore del cast	Si occupa di trovare gli attori più adatti ai vari ruoli che successivamente verranno presentati al regista che farà la scelta definitiva (8)
Direttore del doppiaggio <i>Dubbing Director</i>	Responsabile dell'aspetto artistico e tecnico del doppiaggio. Supervisiona i dialoghi curandone il sincronismo e cura la scelta dei doppiatori dirigendoli come un regista. (1)
Direttore della fotografia <i>Director of photography</i>	Responsabile dell'aspetto tecnico ed artistico della fotografia di un film. Studia e realizza le condizioni di illuminazione necessarie alla riproduzione della scena. Si occupa dell'illuminazione e della posizione della macchina da presa durante le riprese guidando gli operatori, segue lo sviluppo e la stampa della pellicola in sintonia con le direttive del regista del quale è consulente o addirittura può sostituirlo nelle decisioni che gli competono (1) (2)
Direttore di produzione	Persona incaricata dalla società di produzione o dal produttore dell'organizzazione della troupe di un film di collegare le esigenze artistiche ed economiche della produzione e di organizzare la lavorazione del film, preparando il preventivo di spesa in base al piano di lavorazione e stipulando i contratti con il personale tecnico ed artistico. (1)
Dirigente responsabile della produzione <i>Head Of Production</i>	Direttore responsabile delle produzioni acquisite e realizzate da una società cinematografica. (1)
Distributore	Persona fisica o giuridica che ha diritti esclusivi o in partecipazione sulla vendita e/o distribuzione della pubblicazione. Agisce come intermediario tra il produttore e l'esercen-

	te, acquisendo dal primo i diritti di sfruttamento economico di un film e noleggiandolo ai secondi per la proiezione nelle sale cinematografiche. Sostiene anche le spese per la stampa delle copie e finanzia la campagna pubblicitaria. (1) (2)
Documentario	Materiale audiovisivo privo di trama narrativa di finzione. Illustra avvenimenti naturali, scientifici, culturali o sociologici con riprese della vita reale, per motivi didattici e d'informazione. (1)
Documentarista	Persona che si occupa della realizzazione del documentario.(1)
Dolby, Dolby System	Sistema di registrazione e riproduzione del suono in grado di ridurre al minimo il fruscio di fondo, messo a punto nel 1965 dall'inglese Roy Dolby. Il suo primo utilizzo cinematografico risale al 1971 in "Arancia meccanica" di Stanley Kubrick. (1)
Dolby Digital	Standard audio principale del DVD. Si tratta di una particolare codifica che prevede una compressione del flusso digitale audio che, a fronte di un impercettibile perdita di qualità, permette di diminuire drasticamente la mole di dati necessaria. Il rapporto di compressione raggiunto è di circa 13:1. Quasi tutti i DVD presentano tracce codificate in Dolby Digital. Attenzione: Dolby Digital indica solo l'algoritmo di compressione e non è sinonimo di codifica multicanale. Il Dolby Digital è infatti un formato scalabile ed è possibile codificare segnali a partire dal mono per arrivare al completo 5.1.
Dolby Surround	Diffusione audio Dolby stereo realizzata attraverso altoparlanti disposti ai lati e alle spalle del pubblico, in grado di creare un effetto sonoro che circonda lo spettatore.(1)
Doppiaggio	Procedimento tecnico che permette di sostituire la colonna sonora originale con una colonna in cui il parlato è in un'altra lingua. Incisione del dialogo successiva alla ripresa. (1)
Doppiatore	Attore /attrice che presta la propria voce in fase di doppiaggio.
DVB (Digital video roadcasting)	Standard per televisione digitale adottato ufficialmente nel 1993 dalla Unione Europea, in sostituzione del precedente D2 MAC

DVD <i>(Digital Video Disc, oppure Digital Versatile Disc)</i>	Acronimo di Digital Video Disc (videodisco digitale) promosso dalla Philips e Sony Corporation e dalla Toshiba e Time Warner. Presenta le stesse dimensioni di un normale CD ma ha una capacità di memorizzazione molto più estesa e contiene dati sonori e visivi di alta qualità. Per leggere tali dischi occorre un apposito lettore, diverso da quello utilizzato per i CD, che però è in grado di leggere anche i tradizionali CD. È chiamato anche “Digital Versatile Disc”. (10) Essenzialmente, si tratta di un CD più capiente e più veloce che può contenere video di qualità cinematografica, audio migliore del CD e dati per computer.
DVD CAM	Nuovo formato di videoripresa che sostituisce la tradizionale meccanica di registrazione su nastro magnetico con la diretta registrazione di video MPEG2 su DVD riscrivibili, tramite lo standard DVD-RAM (Formato di DVD riscrivibile dotato di notevole versatilità, alternativo ad altri standard come il DVD-RW e il DVD+RW). La videoregistrazione digitale su disco DVD consente oltre un migliaio di scritture e cancellazioni e gode di una notevole praticità e durata del supporto. Benché vi sia ancora qualche perplessità per quanto riguarda la compatibilità, non sempre garantita da tutti lettori casalinghi, il DVD è certamente uno dei formati del presente e del futuro.
DVD doppia faccia	Il DVD è inciso su entrambi i lati, così come avveniva per i dischi sonori.
DVD doppio strato	Su uno stesso lato del DVD sono stati sovrapposti ed incollati, uno sull'altro, due strati contenenti dati audio/video. Tale DVD raggiunge il raddoppio della capacità e quindi dei contenuti. (5)
DVI (Digital video interactive):	Tecnologia di digitalizzazione dei fotogrammi contenuti nel segnale analogico di una sorgente video quale videodisco, videoregistratore o telecamera.
DV/MiniDV	Formato digitale che negli ultimi anni si è guadagnato una grossa fetta di mercato e tende a sostituire le tradizionali soluzioni analogiche (VHS-C, SVHS-C e Hi8). Sfrutta la compressione video digitale per ottenere filmati ad alta qualità con una risoluzione di circa 500 linee e un bit rate di 25 Mbits.

Editing	Vedi MONTAGGIO
Editor	Vedi MONTATORE
Effetti speciali	L'insieme delle varie tecniche che permettono di simulare situazioni fantastiche e spettacolari o semplicemente di riprodurre situazioni reali con notevole risparmio di denaro (3). Sono di due tipi effetti visivi ed effetti sonori. Oggi sono per lo più realizzati con l'ausilio dell'elettronica e del computer
Fascicolo	Materiale testuale di accompagnamento; nei DVD video e videocassette può svolgere anche la funzione di copertina
Film	Racconto visivo che si ottiene con la ripresa e il montaggio delle scene.(1) destinato ad un pubblico cinematografico o prodotto e commercializzato per l'home video Il termine deriva dall'inglese che significa letteralmente pellicola. L'uso della parola inglese film con il significato di produzione cinematografica deriva da un acronimo italiano: quello della Fabbrica Italiana Lamine Milano, nota casa di emulsioni cinematografiche poi diventata Ferraia (9)
Film a episodi	Lungometraggio composto da una serie di cortometraggi. Gli episodi possono essere distinti oppure avere la stessa trama ed essere uno la prosecuzione dell'altro.(1)
Film composto da materiale di repertorio <i>Archival film</i>	Film documentario realizzato con materiale d'archivio e sincronizzato con una voce fuori campo che commenta le immagini.(1)
Film concerto <i>Concert Film</i>	Film di un concerto dal vivo.(1)
Film di documentazione <i>Record Film</i>	Film che ha lo scopo di documentare un evento, o una serie di eventi, in modo diretto, senza suggerimenti per altri punti di vista e senza seguire un trattamento.(1)
Film di montaggio <i>Compilation Film</i>	Film composto in massima parte da materiale girato in precedenza; ad es. d'archivio.(1)

Film dimostrativo	Filmato esplicativo di solito riguardante il funzionamento di attrezzature di vario genere o la promozione di servizi e prodotti.(1)
Film Tv, Film televisivo	Film prodotto per il mercato televisivo.(1)
Film video	Film prodotto per il mercato home video.(1)
Filmina	Rullo di pellicola, generalmente a 16 o 35 mm, contenente immagini in successione destinate a essere guardate fotogramma dopo fotogramma, con o senza sonoro se il lato più corto del fotogramma scorre parallelo al foro dentato, la filmina è descritta come <i>fotogramma singolo</i> ; se il lato più lungo del fotogramma scorre parallelo al foro dentato, la filmina è descritta come <i>fotogramma doppio</i> .
Fonico <i>Sound engineer</i>	Tecnico specializzato che si occupa della ripresa, della lavorazione e dell'elaborazione dei suoni del film o della videoregistrazione cinematografica.(1)
Formato dello schermo, <i>Aspect Ratio</i>	Rapporto tra i lati del “quadro” della cinepresa o del proiettore. Consente di determinare la spazialità della messa in onda, delle inquadrature. Dal tradizionale formato “standard” dato dal rapporto 4/3 (1,33:1), adottato anche dal sistema televisivo, si ha il formato “europeo” (1,66:1), il 16/9 “americano” (1,77:1), il formato “anamorfico” (2,35:1) e il vistavision (2,21:1) (1)
Fotografo di scena <i>Still photographer</i>	Fotografo professionista presente sul set durante le riprese per scattare le fotografie di scena da utilizzare a scopo pubblicitario.(1)
Fotogramma	Singola immagine impressa sulla pellicola che compone una sequenza video.
Fx	Sigla che indica gli effetti speciali (3)
Grafica computerizzata <i>Computer graphics</i>	Vedi COMPUTER GRAFICA
Home video	Categoria di prodotti video che permettono la fruizione in ambito domestico o comunque che possono essere visionate su differenti formati e tramite diverse tecnologie (14)

Interpreti <i>Cast</i>	Elenco che indica tutti gli attori che recitano nel film (7)
Interpreti principali <i>Starrings</i>	Attori principali del film
Interpreti secondari <i>Supporting roubles</i>	Attori che pur non avendo le parti principali in un film sono altrettanto importanti (7)
ISAN <i>International Standard Audiovisual Number</i>	Numero identificativo dei documenti audiovisivi. Il numero ISAN può essere applicato a tutti i tipi di documenti audiovisivi
Manifattura	Realizzazione materiale del video ottenuta dalla sua duplicazione in serie negli studi di masterizzazione.
Materiale allegato	Vedi ALLEGATO
Master	Originale da cui vengono generate ulteriori copie.(1)
Matrice	vedi MASTER
MicroMV	Nuovo standard che poggia sul formato video MPEG2 IPB e audio MPEG1-Layer2, con un bitrate fisso di 12 Mbps. Molto simile al DVD, ha il vantaggio di ridurre l'ingombro dei camcorder che lo supportano. Grande la compatibilità con i dispositivi informatici grazie a Firewire, trasferimento dati su HD, supporto delle Memory card e utilizzo di protocolli wireless. Si tratta di uno standard che si adatta bene ad utilizzi di editing video.
Montaggio <i>Editing</i>	Procedimento attraverso il quale il film giunge alla sua versione finale, attraverso il taglio della pellicola, l'assemblamento delle scene, l'unione di immagini e suoni, precedentemente registrati, secondo una successione voluta e un gusto artistico che conferiscono al film il suo effettivo valore narrativo. (1)
Montaggio del regista	Vedi DIRECTOR'S CUT

Montatore <i>Editor</i>	Tecnico specializzato nel montaggio cinematografico o televisivo.(1)
MPEG audio (Stereo o Multichannel)	Codifica di compressione con perdita adottata solamente per alcuni dei primi titoli Columbia e poi abbandonata. Come per il Dolby Digital, sono disponibili diverse configurazioni tra le quali le più diffuse sono il 2.0 Stereo Surround e il 5.1. Per il funzionamento dei vari canali valgono le stesse regole del Dolby Digital.
Multimediale	Documento costituito da più supporti differenti nessuno identificabile come primario. Sono compresi i documenti che nascono per una fruizione contemporanea (ad es. un manuale di lingua e un DVD video che integra con immagini e sonoro) o documenti che presentano contenuti diversi, ma di importanza equivalente (ad. es. un DVD con una rappresentazione teatrale e un volume che contiene un saggio critico). Tali documenti, ascrivibili a ISBD diverse, possono essere racchiusi in un contenitore, o essere dichiarati indivisibili dall'editore; possono avere il medesimo titolo o titoli diversi, possono avere un titolo d'insieme riportato sul contenitore che sia coincidente in tutto o in parte con quello dei supporti o completamente diverso.
Nastro magnetico <i>Magnetic tape</i>	Speciale nastro magnetico impiegato per la registrazione di segnali televisivi. Contiene diverse piste, ognuna riservata a informazioni specifiche; video, audio e di controllo
NTSC (National television standards committee)	Comitato Nazionale statunitense per gli standard televisivi e denominazione del sistema televisivo a colori usato negli Stati Uniti dal 1953 (30 fotogrammi al secondo a 525 linee). (1)
Operatore	Tecnico addetto al funzionamento della macchina da presa; è colui che normalmente esegue la ripresa
PAL (Phase alternation line)	Sistema che compone l'immagine sullo schermo televisivo con 625 linee di scansione. È il più diffuso in Europa, ad eccezione della Francia dove si utilizza il SECAM(1)

Partecipazione straordinaria <i>Guest star</i>	Ruolo secondario o breve apparizione di un attore che normalmente recita in parti principali.
Pellicola (film)	Insieme della emulsione fotografica e del supporto sottile, flessibile e trasparente, sul quale è stata spalmata.
Phonogram	Vedi DATA PHONOGRAM
Pieghevole	Carta piegata in più di due parti o “a fisarmonica” che per leggere si deve stendere.
PCM lineare	Standard audio utilizzato anche per i CD audio. Non è un formato complesso e occupa quindi più spazio di una traccia in Dolby Digital. Generalmente su DVD, se c'è il PCM lo si trova in formato stereo.
Produttore <i>Producer, Film producer</i>	Responsabile dell'opera cinematografica tanto a livello finanziario quanto a livello tecnico-organizzativo, artistico ed esecutivo, fino alla distribuzione e pubblicità. In Italia il produttore riveste sia il ruolo del “producer” americano sia quello del produttore esecutivo, occupandosi cioè anche del reperimento dei finanziamenti necessari per la realizzazione di un film.(1)
Produttore esecutivo <i>Executive producer</i>	Persona fiduciaria di un importante finanziatore che partecipa alla produzione di un film. Approva le spese ed è responsabile del rispetto del budget
Produttore associato, coproduttore <i>Associate producer, Associated producer, Production associate</i>	Produttore che entra in associazione con un altro nella realizzazione di un film. Spesso gli accordi di coproduzione si stabiliscono tra produttori di nazionalità diversa, al fine di programmare e facilitare la distribuzione in più Paesi.(1)
Produzione <i>Production</i>	Attività tecniche o gestionali necessarie per la realizzazione di un film.

Regia	Direzione artistica. La regia cinematografica a differenza di quella teatrale che interpreta un'opera compiuta, è la creazione dell'opera stessa
Regia cinematografica <i>Film direction</i>	Direzione tecnica ed artistica di un'opera cinematografica.(1)
Regista <i>Director</i>	Autore tecnico ed estetico del film che interpreta la sceneggiatura personalizzandola e realizzandola scenicamente in base a criteri artistici.(1) È il responsabile artistico del film ed ha come collaboratori i responsabili dei vari reparti: direttore di produzione, sceneggiatori, direttore della fotografia, architetto scenografo e montatore. Oltre a coordinare i vari responsabili, dirige la recitazione degli attori. (7)
Riccio	Vedi ANELLO DI PELLICOLA
Ridistribuzione	Distribuzione ulteriore fatta dal distributore originario
Riduzione	Vedi Adattamento cinematografico
Rimissione	Successiva emissione di un'opera cinematografica da parte di un distributore diverso dall'originario.
Rullo <i>Reel</i>	Pellicola avvolta intorno a un nucleo, libera o immessa in una bobina. La lunghezza standard per un rullo di pellicola è 300 metri, e due o più rulli vengono accoppiati insieme; esistono anche bobine per rullo da 1.800 metri (corrispondenti a una durata di 66') e da 4.000 m. (1h 46')
Scenarista	Vedi SCENEGGIATORE
Sceneggiatore, scenarista	Persona che si dedica all'elaborazione di un soggetto cinematografico sotto forma di sceneggiatura.(1)
Sceneggiatura <i>Screenplay</i>	Elaborazione di un soggetto cinematografico in tutti i suoi particolari: singole scene ed inquadrature, complete delle indicazioni tecniche relative alle azioni (dialogo, rumori, effetti, musica, ambienti ecc.). Costituisce una guida durante la lavorazione, alla quale apportare le modifiche ritenute opportune dal regista.(1)

Sceneggiatura originale	Sceneggiatura scritta appositamente per una produzione cinematografica e non derivante dall'adattamento di un romanzo o di uno spettacolo teatrale.(1)
Scenografia	Insieme degli ambienti naturali o costruiti, necessari per realizzare le riprese cinematografiche o televisive di un film oppure di uno spettacolo.(1) Allestimento degli ambienti nei quali verranno effettuate le riprese. La scenografia comprende la progettazione e la realizzazione dell'arredamento, dei fondali, delle ricostruzioni di esterni.
Scenografo <i>Production designer</i> <i>Art Director</i>	Persona che crea gli ambienti in cui viene girato il film, curando anche la loro realizzazione e l'arredamento. Lo scenografo, o direttore artistico, spesso si occupa pure della supervisione dei costumi.(1)
SECAM <i>Sequential Couleur</i> <i>A Memoire</i>	Sistema televisivo a colori standardizzato, elaborato in Francia, in cui i segnali di differenza colore modulano in frequenza e sequenzialmente un'onda sottoportante.(1)
Serie, televisiva	Gruppo di programmi creati o adattati per la diffusione televisiva con un titolo di serie comune, usualmente legati l'uno all'altro dallo stesso soggetto o da altri aspetti. Le serie televisive sono di solito pensate con un finale aperto, ossia non prevedono un numero finito e determinato di episodi. In una serie <i>fiction</i> le trasmissioni condividono gli stessi personaggi e il tema
Sistema multistandard	Sistema televisivo a più numeri di linee. Nei videoregistratori consente la visione di cassette di standard differenti (NTSC, PAL, SECAM) (1)
Sistema surround	Sistema di diffusione sonora Dolby che prevede l'utilizzo di vari altoparlanti posti davanti, lateralmente e dietro lo schermo(1)
Soggetto <i>Story</i>	Tema, argomento, prima idea per un film. Può essere del tutto originale o tratto da opera preesistente.(1)

Sottotitoli	Parole o frasi che appaiono in prossimità del bordo inferiore dell'inquadratura al fine di tradurre il dialogo originale del film in una lingua straniera. Esistono anche i sottotitoli per non udenti, che non traducono il dialogo originale ma lo adattano con modifiche anche rilevanti e lo integrano con descrizioni di ambienti, suoni, ecc.
Spezzone di film <i>Motion Picture</i>	Parte (pezzo) di film, accompagnato o meno da tracce sonore, ottiche o magnetiche (5)
Standard di videoregistrazione	Formato del nastro videomagnetico e caratteristiche del sistema di videoregistrazione. (3)
Standard televisivo	Caratteristiche tecniche e norme del sistema di riproduzione del colore adottate nei singoli Stati. Esistono standard differenti tra loro compatibili, altri semicompatibili (una registrazione a colori in SECAM può essere letta con il PAL, e viceversa, ma in bianco e nero) ed altri incompatibili. (3)
Storyboard	Sceneggiatura disegnata. Raccolta di bozzetti o fotografie che rappresentano le singole scene del film, visualizzando la sceneggiatura su carta. È usata soprattutto in pubblicità o film d'azione.(1)
Surround	Vedi SISTEMA SURROUND
SVHS/SVHS-C (Super VHS)	Migliora la qualità e la risoluzione delle immagini rispetto alla versione VHS. Consente una definizione più elevata (sino a 400 linee) e una qualità generale superiore. Sono stati lanciati sul mercato, oltre alle videocamere, anche i formati VCR considerati ad alte prestazioni rispetto ai modelli casalinghi ma, a causa degli elevati costi, non hanno mai guadagnato grosse fette di mercato
Titoli <i>Credits</i>	Elenco dei nomi di tutti coloro che hanno partecipato alla realizzazione di un film, tra i quali gli attori, il regista, il direttore della fotografia ecc. Appare sullo schermo all'inizio e alla fine della proiezione. (1)
Titoli di coda <i>End titles, closing credits</i>	Tutti i titoli che appaiono alla fine di un film.(1)

Titoli di testa <i>Main titles</i>	Tutti i titoli che precedono l'inizio di un film. Includono il produttore, il regista, gli attori principali, il direttore della fotografia, il direttore artistico, scene e costumi, lo scenografo, il costumista.(1)
Titolo parallelo	Titolo proprio in un'altra lingua e/o alfabeto; o titolo in un'altra lingua e/o alfabeto presentato come equivalente del titolo proprio.
U-matic	Registratore a magnetico da 1/2 di pollice, introdotto dalla Sony. È uno dei più diffusi sistemi professionali di registrazione e montaggio elettronico delle sequenze, che utilizza appunto, cassette da 1/2 di pollice.(1)
Univideo	Unione Italiana Editoria Audiovisiva, fondata nel 1984, rappresenta gli interessi delle imprese italiane che operano nel settore dell'home entertainment. L'Univideo ha lo scopo di tutelare e promuovere gli interessi collettivi del settore sul piano nazionale ed internazionale e di promuovere ricerche di mercato per la conoscenza e per fornire uno strumento di approfondimento sull'evoluzione del settore. A livello europeo l'Univideo è rappresentata da IVF (International Video Federation) di cui l'associazione è membro attivo.
VCR	Formato introdotto commercialmente dalla Philips nel 1972 con il dispositivo di vidoregistrazione "N1500", è ha come caratteristica peculiare la forma quadrata delle cassette, dovuta all'inusuale disposizione concentrica delle due bobine su cui è avvolto il nastro magnetico da 1/2 pollice.
VHS (Video Home System)	Formato standard di videoregistrazione non professionale, che utilizza cassette da mezzo pollice, introdotto nel 1984 dalla società giapponese JVC. Ha sostituito il precedente Betamax, rispetto al quale consentiva dimensioni delle cassette più ridotte. A esso hanno fatto seguito gli standard V2000 Philips (successivamente abbandonato), VHS-C, super VHS e Video 8 (manuale)
Video 8/Video 8 Hi	Standard introdotto da Sony, leggermente più qualitativo del VHS e presente solo nella versione compatta (cassette molto ridotte). Gode di una risoluzione di circa 280 linee orizzontali, superiore al VHS-C. Standard più moderno è il Video 8 Hi (chiamato anche Hi8) che, rispetto al suo antenato, mantiene compatte le dimen-

	sioni dei nastri ma consente una qualità generale superiore, grazie ad una risoluzione di circa 400 linee.
Video 2000 <i>Video Compact</i> <i>Cassette (VCC)</i>	Il formato Video che nasce nel 1979 come risposta europea (Philips) ai formati Betamax e VHS. Lo standard Video2000 viene abbandonato negli anni '80 con la diffusione del VHS
Video arte <i>Video art</i>	Forma di espressione artistica che si realizza attraverso immagini in movimento ed è costituita da elementi video e/o audio. Nata tra gli anni '60 e gli anni '70 con la realizzazione di video installazioni
Videobobina	Bobina aperta contenente un videonastro (5), recante immagini video da usare mediante ricevitore televisivo
Videocassetta	Cassetta recante immagini da usare mediante un ricevitore televisivo (5)
Videocartuccia	Cartuccia recante immagini da usare mediante un ricevitore televisivo (5)
Videodisco	Disco di plastica o altro materiale su cui sono registrati, con o senza sonoro, segnali video, da riprodursi mediante un ricevitore televisivo (5)
Videoregistrazione	Materiale registrato dal vivo destinati o meno ad una distribuzione commerciale
Videoregistrazione teatrale	Materiale registrato dal vivo in teatro o situazioni analoghe utilizzato per commedie, opere e quant'altro
Videoclip	Audiovisivo musicale usato dalla fine degli anni '70 per la promozione di dischi e affermatosi gradualmente come uno specifico prodotto. (3)
Videodisco	Disco ottico usato per la memorizzazione analogica di video, immagini e suono, che vengono riprodotti sul monitor di un personal computer o sul teleschermo.
Videoregistratore a cassette (VCR)	Videoregistratore amatoriale a cassette.(1)

Fonti principali di riferimento

- (1) Dizionario dei termini tecnici e finanziari in uso nel cinema e nel settore audiovisivo. A cura di Tamara Alessi et al. Milano, tecniche Nuove, 1999.
- (2) Le mille parole del cinema. Dizionario portatile dello spettatore. Giovanni Grazzini. Roma, Bari, Laterza, 1980.
- (3) Le parole della televisione. Pino Nazio. Roma, Gremese, 1995
- (4) Videotape. Guida all'uso dei mezzi televisivi leggeri. G. Griffin, P. Saporito. Milano, Hoepli, 1980.
- (5) ISBD. Consolidated edition. Glossario
- (6) Nuove Regole di catalogazione per autori. Descrizione bibliografica e dell'esemplare. Bozza
- (7) Dizionario dei termini cinematografici. Italiano-inglese, inglese-italiano / Giuseppe Vezzoli. – Hoepli, 2000.
- (8) Capire il Cinema <http://www.laregiacomeperfezione.it/capireci.htm>
- (9) Artemotore <http://www.artemotore.com/cinemadizionario.html>
- (10) La catalogazione delle Risorse elettroniche in SBN. Roma, ICCU, 1999. Glossario
- (11) Glossario IASA http://www.iasa-web.org/icat/04_0.htm
- (12) Glossario FIAF http://www.fiafnet.org/pdf/uk/FIAF_Cat_Rules_-_3.pdf
- (13) ITSMARC <http://www.itsmarc.com/>
- (14) <http://it.wikipedia.org>
- (15) Il cinema e il suo vocabolario <http://www.1aait.com/larovere/vocabol1.htm>
- (16) www.imdb.com

APPENDICE E

Codici di relazione - protocollo SBN MARC

Codici di relazione Unimarc per il materiale video aggiornati alla Update 5

codice	descrizione
005	Attore
010	Adattatore
018	Animatore, cartoonist
020	Annotatore
030	Arrangiatore
040	Artista(Pittore, ecc.)
050	Assegnatario della licenza di pubblicazione
060	Nome associato
065	Banditore
070	Autore
072	Autore citato
090	Autore del dialogo
190	Censore
195	Direttore di coro
200	Coreografo
202	Artista circense
206	Collettore di materiale sul campo
207	Comico
210	Commentatore (audiovisivi)
230	Compositore
245	Ideatore
250	Direttore di orchestra
255	Consulente di progetto
260	Titolare dei diritti d'autore
275	Ballerino
300	Regista
310	Distributore
320	Donatore
330	Autore incerto

370	Montatore di film
460	Intervistato
470	Intervistatore
520	Paroliere, autore della poesia
535	Mimo
550	Narratore
557	Organizzatore di meeting
560	Autore dell'inchiesta
570	Altro
590	Interprete
600	Fotografo
605	Presentatore
630	Produttore
632	Scenografo
633	Personale di produzione
635	Programmatore
650	Editore
655	Burattinaio
670	Tecnico della registrazione
690	Sceneggiatore
695	Consulente scientifico
721	Cantante
723	Committente
726	Cascatore
730	Traduttore
755	Vocalist
902	Compositore della musica parafrasata
903	Impresario
905	Autore dell'opera in cui va inserito il brano
906	Strumentista
907	Cantautore
908	Direttore del doppiaggio
909	Doppiatore
910	Telecineoperatore

APPENDICE F

BIBLIOGRAFIA

(In lavorazione)

APPENDICE G

ESEMPI^(*)

DVD VIDEO

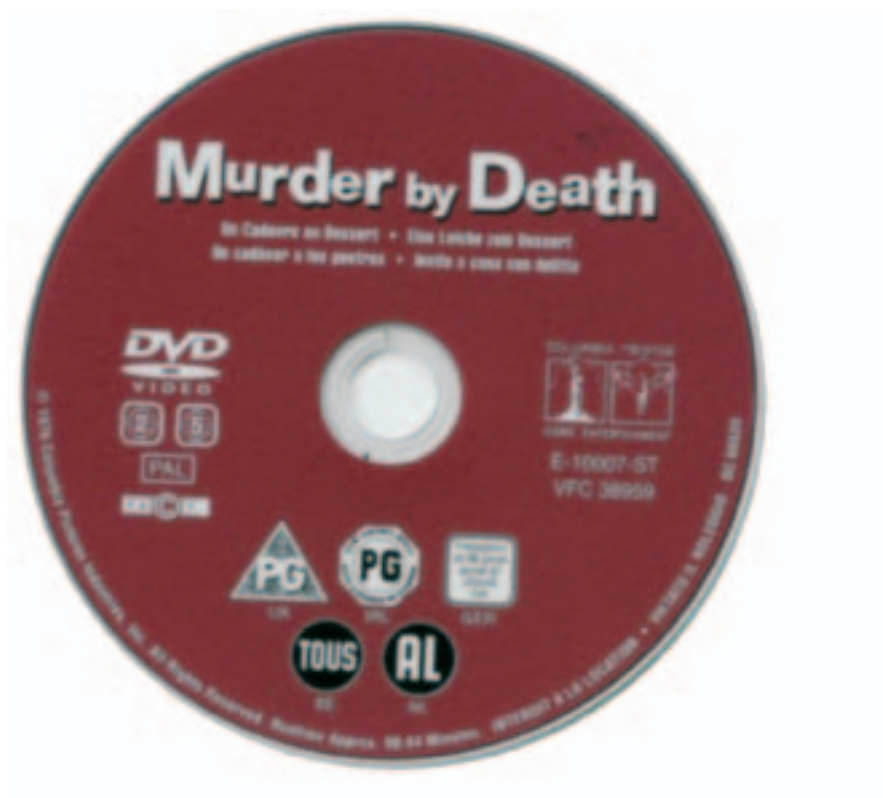
Es. 1

Contenitore



^(*) Gli esempi, in particolare per quanto riguarda il titolo uniforme, dovranno essere completati con tutti i legami previsti.

Etichetta



*Invito a cena con delitto / di Neil Simon ; music by Dave Grusin ; written by Neil Simon ; directed by Robert Moore. - [Roma] : Columbia Tristar Home Entertainment, 2004. - 1 DVD video (ca. 91 min) ; in contenitore, 19 cm. ((Caratteristiche tecniche: regione 2, 5; PAL; schermo panoramico 1.85:1, anamorfico 16:9; Dolby digital mono. - Lingue e sottotitoli: italiano, inglese, francese, spagnolo, tedesco; sottotitoli anche in arabo, ceco, danese, ebraico, finlandese, hindi, norvegese, olandese, polacco, portoghese, svedese, turco, ungherese. - Titolo del contenitore. - Produzione cinematografica Stati Uniti 1976. - Interpreti: Eileen Brennan, James Coco, Peter Falk, Alec Guinness. - Contenuti extra: intervista a Neil Simon, filmografie, trailers

Numero Editoriale - DC66520

Legami autori

Codice di responsabilità 3

Simon Neil, Grusin Dave, Simon, Neil, Moore Robert, Brennan Eileen, Capote Truman, Coco James, Falk Peter, Guinness Alec

Commento redazionale: Sull'etichetta compaiono il titolo originale Murder by death, , e i titoli paralleli in francese, tedesco, spagnolo e italiano,
Per il primo (Murder by death) si creeranno i legami M 9 A e M 8 D (titolo dell'etichetta)
Per gli altri (Un cadavere au dessert, Eine leiche zum Dessert, Un cadavere a los postres) si creeranno i legami M 8 P

Es. 2
Contenitore



*11 settembre 2001 / Samira Makhmalbaf, Claude Lelouch, Youssef Chahine, Danis Tanovic, Idrissa Ouedrigo, Ken Loach, Alejandro Gonzales Inarritu, Amos Gitai, Mira Nair, Sean Penn, Shohei Inamura ; da un'idea originale di Alain Brigand ; musica originale Alexandre Desplat. – [Roma] : BIM, c2002. – 1 DVD video. ((Caratteristiche tecniche: regione 2; 1.85:1, 16:9; DTS Dolby digital 5.1 italiano, Dolby digital 5.1 originale, sottotitoli in italiano. – Titolo del contenitore. – Prima del titolo: 11 registi hanno realizzato un film per ricordare l'attentato alle Torri gemelle di New York.

N. editoriale 24220DS

Legami titoli

9A

*11'09''01

Legami autori

Codice di responsabilità 3

Makhmalbaf Samira, Lelouch Claude, Chahine Youssef, Tanovic Danis, Ouedrigo Idrissa, Loach Ken, Gonzales Inarritu Alejandro, Gitai Amos, Nair Mira, Penn Sean, Inamura Shohei, Brigand Alain, Desplat Alexandre

Es. 3
Fonte interna



Etichetta



Contenitore



*Pene d'amor perdute : di William Shakespeare / adattato per lo schermo e diretto da Kenneth Branagh ; compositore Patrick Doyle ; direttore della fotografia Alex Thomson ; prodotto da David Barrow, Kenneth Branagh. – Segrate : Medusa video [distributore] , [2000?]. – 1 DVD video (90 min) ; in contenitore 19 cm. ((Caratteristiche tecniche: regione 2; PAL; 2.35:1, 16:9; Dolby digital 5.0 (italiano), 5.1 (inglese). – Lingue: italiano, inglese; sottotitoli per non udenti in italiano. – Titolo del contenitore. - Interpreti: Kenneth Branagh, Nathan Lane, Adrian Lester, Matthew Lillard, Natasha Macelhone, Alessandro

Nivola, Alicia Silverstone, Timothy Spall, Stefania Rocca. – Liberamente ispirato all'opera Love's labour's lost di William Shakespeare. – Data visto censura. – Contenuti extra: trailer italiano, quattro miniclip musicali, backstage, speciale Pene d'amor perdute in lingua originale (sottotitoli in italiano), videoclip, filmografia e note biografiche.

Legami titoli

9A

*Love's labour's lost <film>

Legami autori

Branagh Kenneth, Doyle Patrick, Thomson Alex, Barrow David, Branagh Kenneth, Lane Nathan, Lester Adrian

Etichetta



Contenitore



La *finestra di fronte / un film di Ferzan Ozpetek ; musica Andrea Guerra ; scritto da Gianni Romoli e Ferzan Ozpetek ; prodotto da Tilde Corsi e Gianni Romoli. - Campi Bisenzio (FI) : Cecchi Gori Home Video, c2003. - 1 DVD video (ca. 106 min.). ((Caratteristiche tecniche: regione 2; PAL, 2.35:1, anamorfico ; doppio strato; Dolby digital 5.1 EX e DTS. - Sottotitoli per non udenti in inglese. - Titolo del contenitore. – Interpreti Giovanna Mezzogiorno, Raul Bova, Massimo Girotti, Filippo Nigro ; Produttori: Tilde Corsi e Gianni Romoli. – Produzione cinematografica: Italia, 2003. - Contenuti speciali: trailers, teaser e spot, backstage, commento di Ferzan Ozpetek e Gianni Romoli.

Legami autori

Codice di responsabilità 3

Ozpetek Ferzan, Guerra Andrea, Romoli Gianni, Corsi Tilde

Es. 5

Contenitore



La *ragazza con l'orecchino di perla / un film di Peter Webber ; [compositore musiche Alexandre Desplat ; fotografia Edmondo Serra ; tratto dal bestseller di Tracy Chevalier ; sceneggiatura di Olivia Hetreed ; prodotto da Andy Paterson, Anand Tucker]. – Collector's ed. – [Italia] : Dolmen home video, [2004?]. – 2 DVD video (96 min). ((Caratteristiche tecniche: 16:9, 2.35. - Lingue: italiano, originale Dolby digital 5.1.; sottotitoli: italiano per non udenti . – Titolo delle etichette, indicazioni di responsabilità dal contenitore. – Interpreti: Colin Firth, Scarlett Johansson, Tom Wilkinson. – Produzione cinematografica Italia/Lussemburgo, distribuzione 2003. – Data visto censura. – DVD video doppio strato. – Disco 1, contenuti extra: trailer, note di produzione, schede filmografiche, scheda biografica di Johannes Vermeer, commento audio del regista e del produttore (non sottotitolati); Disco 2, contenuti extra: making off, anatomia di una scena, interviste al cast tecnico e artistico (tutti con sottotitoli in italiano)

Legami autori

Codice di responsabilità 3

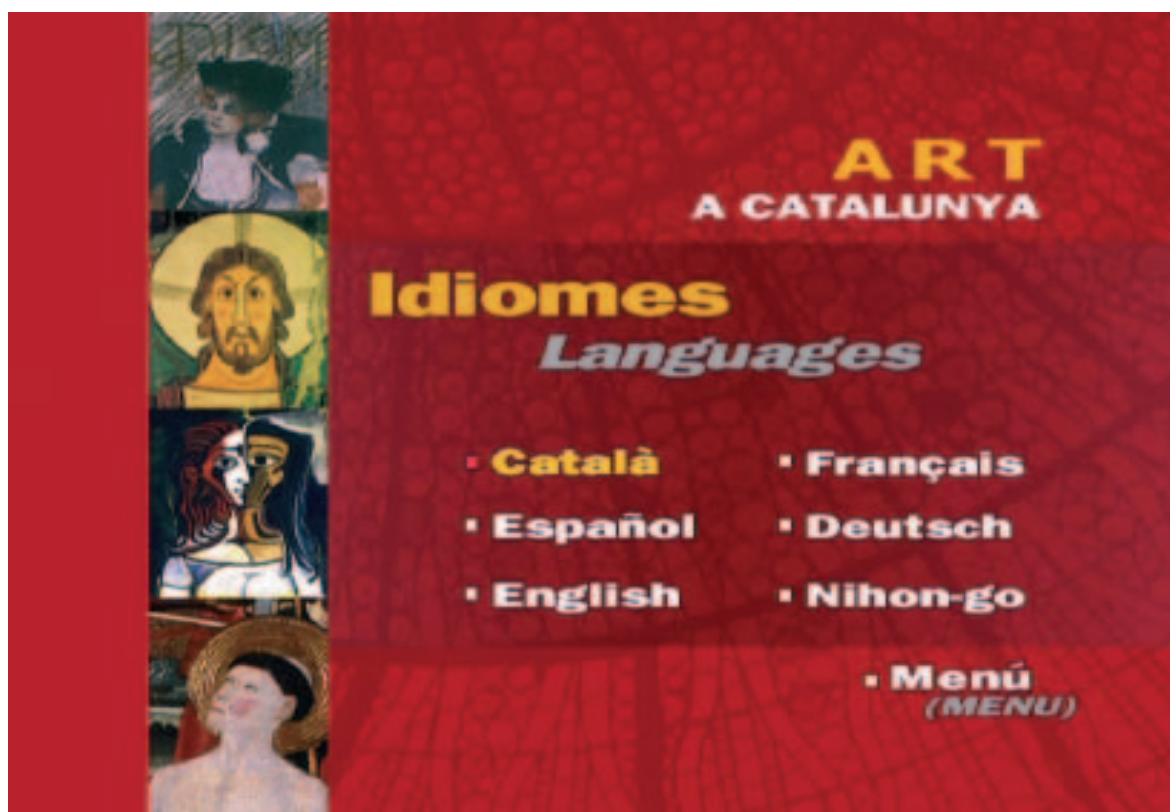
Webber Peter, Hetreed Olivia, Desplat Alexandre, Paterson Andy, Tucker Anand, Chevalier Tracy, Firth Colin, Johansson Scarlett, Wilkinson Tom, Serra Edmondo

Legami titoli

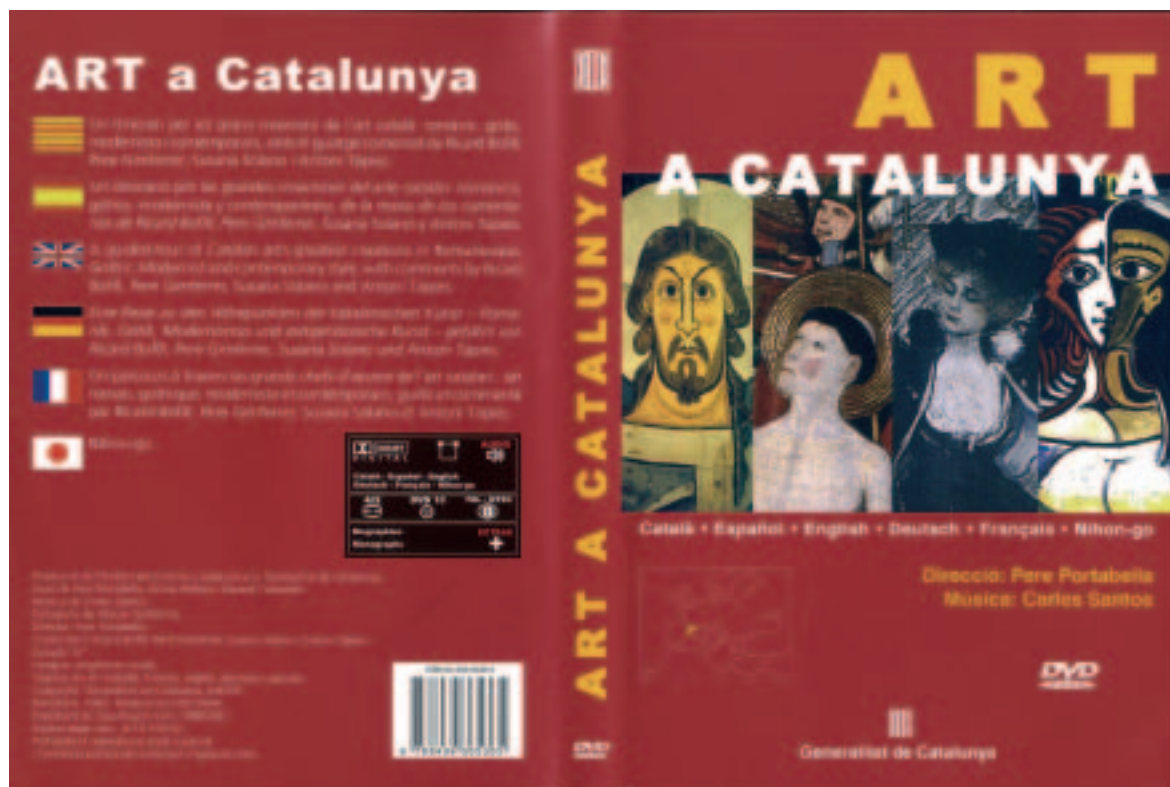
9A

The *girl with the pearl earring <film>

Es. 6
Fonte interna



Contenitore



*Art a Catalunya / una producció de l'Institut del cinema català par a la Generalitat de Catalunya ; gujo de Pere Portabella, Octavi Pellissa, Eduard Carbonell ; musica de Carles Santos ; fotografia de Macari Golferichs ; director Pere Portabella. – Reedició en DVD. - Barcelona : Generalitat de Catalunya, 2004. – 1 DVD video (31 min). ((Caratteristiche tecniche: regione 0; PAL, NSTC; 4:3; DVD 10; Dolby digital stereo. - Lingue: catalano, castigliano, francese, inglese, tedesco, giapponese. - Titolo della fonte interna. – Riproduzione del documentario prodotto nel 1992.

Il contenitore riporta:

Expedient de classificació num.: 00603/91

Diposit legal num.: B-10.192-92

Commento redazionale: In questo caso si è preferita la fonte interna perché il sull'etichetta del DVD non c'era alcun elemento di riconoscimento ed è stato necessario visionarlo per verificare la corrispondenza con quanto dichiarato sul contenitore. Poiché gli elementi coincidevano non è stato necessario creare legami con altri titoli.

Multimediale

Es. 7

Contenitore



Essere Albertazzi. – Reggio Emilia : Miraviglia ; Bologna : distribuito da Consorzio distributori associati, c2007. – 1 DVD video, 1 volume ; in contenitore 20 cm. ((Titolo del contenitore.

Commento redazionale: Si tratta di una pubblicazione contenente due documenti su diversi supporti, ma presentati su un piano di parità. Il titolo d'insieme compare sul contenitore che li racchiude entrambi, sul contenitore del DVD video e sul frontespizio del volume prima dei rispettivi titoli.

La descrizione scelta è a più livelli per la diversità dei titoli e delle indicazioni di responsabilità.

Per questo livello il legame con l'autore sarà fatto solo per Giorgio Albertazzi con responsabilità 3

Sarà creato a questo livello il legame con la collana Voci (legame controllato anche sul sito editoriale) che compare sul volume.

L'ISBN presente si riferisce alla confezione complessiva, ed è riportato anche sul volume. Si riporterà quindi in entrambe le descrizioni.

Custodia



Collegamenti titoli

51M

*Per un Amleto che non si farà / regia di Toni Verità ; musiche di Aldemaro Romero e Antonio O'Breskey. – Reggio Emilia : Miraviglia, c2007 ([Campi Bisenzio] : Cecchi Gori home video). – 1 DVD video (63 min) : color e b/n. ((Caratteristiche tecniche: PAL ; 16:9. – Titolo del contenitore del DVD. – Nelle fonti interne: Benedetta Riverberi presenta Giorgio Albertazzi in Per un Amleto che non si farà ideato da Sergio Basile, Andrea Di Bari.

Commento redazionale: Si è scelto come fonte per l'area 1 il contenitore pieghevole del DVD, poiché riportava gli elementi essenziali all'identificazione e non c'era sostanziale differenza con le fonti interne. Gli elementi in più tratti da queste sono stati riportati nelle note e possono essere sviluppati come legami facoltativi.

Per questo livello i legami andranno creati, oltre che per Albertazzi, per gli autori riportati in descrizione, tutti con responsabilità 3

Collegamenti titoli

51M

*Io sono solo loro sono tutti : conversazioni teatrali con Giorgio Albertazzi / Sergio Basile, Andrea Di Bari. – Reggio Emilia : Miraviglia, [2007]. – 191 p. ; 19 cm.

Commento redazionale: Il frontespizio presenta gli intervistatori come autori principali, verranno attribuite loro la responsabilità principale e alternativa e a Giorgio Albertazzi quella secondaria.

Contenitore



*Apocalypse now / regia di Francis Ford Coppola ; soggetto e sceneggiatura di John Milius, Francis Ford Coppola ; prodotto da Francis Ford Coppola ; fotografia di Vittorio Storaro , musiche di Carmine Coppola, Francis Ford Coppola, Mickey Hart. - [Roma] : Gruppo editoriale L'espresso [distributore], c2004. - 1 DVD video (146 min). ((Caratteristiche tecniche: PAL; Dolby digital 5.1. – Sottotitoli in italiano e per non udenti. – Titolo del contenitore. – Interpreti: Marlon Brando, Robert Duvall, Martin Sheen, Dennis Hopper, Harrison Ford. – Produzione cinematografica: Stati Uniti, 1979. - Pubblicato e distribuito su autorizzazione di Omedia. – Distribuito con La repubblica e L'espresso.

Commento redazionale: Nonostante sul contenitore sia riportato: “Non vendibile separatamente dal quotidiano La repubblica e dal settimanale L’espresso”, il DVD video può essere acquistato separatamente.

VIDEOCASSETTE

Es. 9

Contenitore



*Etna : il vulcano delle meraviglie / [testo e ricerca Daniele Lo Porto ; consulenza orografica Nuccio Faro ; regia Piero Boscaglia ; fotografia Giovanni Tomarchio, Vito Triconi]. – Pedara : G. Guardo, [2001?]. – 1 videocassetta (VHS) (ca. 50 min). ((Titolo del contenitore. – Indicazioni di responsabilità dalla fonte interna.

Commento redazionale: Sul contenitore e sull’etichetta compare solo il titolo senza alcuna indicazione di responsabilità.

Il filmato si apre con un altro titolo: Etna : il meglio dell’eruzione luglio 2001, seguito dai titoli paralleli in francese, inglese e tedesco. Il titolo scelto e le indicazioni di responsabilità compaiono

solo dopo alcuni minuti. In questo caso è opportuno un legame D 8 con il titolo che si presenta per primo sul documento.

Es. 10

(Si presentano due possibilità di catalogazione)

L'*Albania dal duce a Prodi / di Nicola Caracciolo. – Roma : L'Espresso, 1997. – 1 videocassetta (VHS) color., b/n. ((Filmati provenienti dall'Archivio storico dell'Istituto Luce e dalla Cineteca R.A.I. – Supplemento a L'espresso.

Commento redazionale: La descrizione sarà a livello MIN o MED e si basa sul contenitore.

*Dal duce a Prodi : Albania tra fascismo e comunismo / di Nicola Caracciolo ; montaggio Gabriella Brunamonti ; post-produzione Angelo Musciagna, Cinecittà. – Roma : L'espresso, 1997. -1 videocassetta (VHS) : color., b/n. ((Titolo del fotogramma del titolo. – Contiene filmati provenienti dall'Archivio storico dell'Istituto Luce e dalla Cineteca R.A.I. TV. - Supplemento a L'espresso

Legami titoli 8D

L'*Albania dal duce a Prodi (Titolo del contenitore e dell'etichetta)

Commento redazionale: In questo caso la descrizione è basata sulla fonte interna e diventa obbligatorio il legame con il titolo del contenitore e dell'etichetta per identificarla.